



ODLIKOVANJA ZA ZASLUGE PRI OBRAMBI DOMOVINE - Predsednik predsedstva Republike Slovenije Milan Kučan je v torek podelil prva odlikovanja države Slovenije za zasluge pri obrambi domovine, Zlate častne znake svobode Republike Slovenije in častne znake svobode Republike Slovenije. Kot je dejal predsednik, so ti ljudje prej kot drugi in več kot drugi storili za samostojnost Slovenije, to so ljudje, s katerimi smo skupaj prehodili lep del poti do samostojnosti. Vstopali smo na različnih postajah, vendar na koncu uspeli. To je bil čas, ko nihče ni razmišljal o priznanjih, ampak je vsak dal narodu, kar je zmozel in je bil sposoben dati. Posmrtno so bili odlikovani tudi padli teritorialci in policisti. Na sliki: predsednik Kučan v pogovoru z družinami pokojnih vojakov in policistov. J. K., slika G. Sinik

Praznik cvetja in lovstva

Cerklje, 3. julija - V sredo zvečer se je v Cerkljah na Gorenjskem začelo letošnje praznovanje cvetja in lovstva ter ribištva in čebelarstva, ki bo trajalo do nedelje, 5. julija, zvečer. Letošnje 25. jubilejno razstavo cvetja in 22. razstavo lovstva, ribištva in čebelarstva je v imenu pokroviteljev Izvršnega sveta skupščine občine Kranj in Gorenjskega glasa ob navzočnosti gostov s Turistične zveze Slovenije, Gorenjske in občinske turistične zveze ter občine in številnih obiskovalcev odprl podpredsednik izvršnega sveta skupščine občine Kranj Stane Vreček.



Na otvoritvi razstave v osnovni šoli in pred njo v sredo zvečer, kjer ni manjkalo narodnih noš, zanimiv pa je bil tudi sprevid skozi Cerklje z zapravljičkami, so nastopili tudi Pihalni orkester Kranja, moški komorni zbor KUD Davorin Jenko pod vodstvom Jožeta Močnika, še posebej pa je navdušila folklorna skupina Penziona Jagodic. - Foto: G. Sinik

Turističnim delavcem v Cerkljah in članom društev, ki se s svojimi dejavnostmi predstavljajo na razstavi, je tudi tokrat uspelo pripraviti bogato in predvsem zanimivo jubilejno prireditev; eno največjih tovrstnih v Sloveniji, ki je lani zaradi vojne odpadla. Pri tem so jih podprli nekateri dosednji stalni sodelavci oziroma razstavljalci, predvsem pa domačini. Letošnje praznovanje cvetja in lovstva pa jim je uspelo obogatiti tudi z nekaterimi prireditvami, ki bodo vsak dan v popoldanskih in večernih urah. Tako se je sinoči začela prireditev 24 ur nogometa, ki bo končana danes uro po začetku modne revije ob 19. uri. Jutri ob 18. uri bo srečanje gorenjskih harmonikarjev, v nedeljo ob 8. uri bo na Štefanji gori lovsko tekmovanje, ob 16. uri pa se bo začelo tekmovanje harmonikarjev. Sicer pa bo razstava, na kateri je tudi pestra prodajna ponudba, odprta do nedelje zvečer vsak dan od 8. do 20. ure. Tudi za okrepčilo (postrežbo so zaupali Pizzeriji Tonač) in zabavo (vsak večer nastopajo znani ansambli) so prireditelji dobro poskrbeli. ● A. Ž.



Brdo pri Kranju, 2. julija - V centru za usposabljanje vodilnih delavcev se je danes končala štiridnevna Mednarodna menedžerska šola vodenja in poveljevanja, namenjena vodilnim ljudem slovenske Teritorialne obrambe. Seminarja so se udeležili načelniki oddelkov v republiškem štabu teritorialne obrambe, namestniki poveljnikov, načelniki pokrajinskih štabov in poveljniki učnih centrov. Na seminarju, kjer so sodelovali slovenski in avstrijski predavatelji (ti so pripravili strokovni del), so govorili o projektnem vodenju, psiholoških vidikih vodenja, strateškem planiranju, metodah in tehnikah vodenja pogajanj, kako uspešno nastopati v javnosti, si organizirati lastno delo in oblikovati uspešen team. Na koncu seminarja je udeležencem podelil diplome general Janez Slapar. - Foto: Peter Kozjek

Viktorija

Skalica 1, Kranj
Tel./fax 324-734
VOZILA OPEL IN FORD V ZALOGI V KRANJU

MEGAMILK

ljubljanska banka

Gorenjska banka Kranj

GORENJC IN BANKA FORMULA PRIHRANKA

Gneča med kandidati za predsednika republike

Predvolilni boj se je začel

Čeprav nova volilna zakonodaja še ni sprejeta, največji optimisti računajo, da bo sprejeta že julija, se je predvolilni boj v Sloveniji že začel, vsaj kar zadeva kandidate za predsednika republike.

Ustavna komisija je v ponedeljek sprejela predloge zakonov o volitvah državnega zbora, državnega sveta in predsednika republike. Popolnega soglasja ni bilo, zato je komisija zagovornikom drugačnih predlogov priporočila, naj svoje predloge skušajo uveljaviti v parlamentarnih zborih, za sprejem pa je potrebna dvotretjinska večina. Komisija je zavrnila predlog, da bi predpisali starostno mejo za kandidata za predsednika republike, da bi imeli športniki in upokojnenci predstavnika v državnem parlamentu, prav tako pa tudi ne izseljenci in zamejski Slovenci, ker tega že sama ustava ne omogoča. Zavrnjen je bil tudi predlog, da bi morali kandidati za državni zbor, državni svet in za predsednika republike podpisati izjavo, da do pomladi leta 1990 niso (oziroma so) sodelovali s službo državne varnosti. To bi pomenilo moralno očistitveno in dodatno informacijo o kandidatih, nasprotniki tega pa so predlog ocenili kot vračanje v čase, ko je o usodi ljudi odločala moralnopolitična (ne)oporečnost.

Predlogi volilne zakonodaje bodo predvidoma v skupščini prihodnji teden. Za njihov sprejem je potrebna dvotretjinska večina, ta pa je na osnovi sedanjih razmerij v parlamentu zagotovljena.

Čeprav zakonodaje še ni, se je predvolilni boj že začel. Znani so prvi obrisi možnih predvolilnih koalicij, ki bodo posebej za manjše stranke nujne, če bo veljal sedanji predlagani sistem za volitve v državni zbor. Povezale naj bi se socialdemokratsko usmerjene stranke, pa večina sedanjih strank opozicije, razen krščanskih demokratov, ki delujejo dokaj samostojno. Živahno postaja pri predsedniških kandidatih. Milan Kučan ne bo sam. Ljudska stranka je že predlagala dr. Stanka Buserja, nekdanjega poslanca Zelenih Slovenije, opozicija in poslanski klub Demosa pa bosta predsedniške kandidate nominirala 9. julija na zborovanju v Križankah v Ljubljani pod geslom Za demokracijo. Zna se zgoditi, to so že napovedali, da bo na koncu na listi skupni predsedniški kandidat opozicije. Krščanski demokrati bodo to storili po 9. juliju, omenjajo pa dve imeni: dr. Andreja Capudra in Lojzeta Peterleta, čeprav je slednji pred časom izjavil, da ga ta funkcija ne zanima. Liberalna stranka napoveduje več kandidatov, med katerimi je tudi kranjski poslanec inž. Vitomir Gros, presenečenje obljublja Narodni demokrati, za zdaj pa je njihov adut dr. Alenka Žagar - Slana.

Začenjata se razgibana poletje in jesen. ● J. Košnjek

Prenehale delovati hranilne službe

Kranj, 2. julija - Novemu zakonu o bankah se je prilagodilo 50 hranilnic, poštna pa je 1. julija začela delovati kot Poštna banka Slovenije.

Banke so bile dolžne do 30. junija svojo organizacijo, poslovanje in akte uskladiti z novim slovenskim zakonom o bankah in hranilnicah. Seveda prav tako tudi druge finančne organizacije, ki so bile ustanovljene po zveznem zakonu o bankah. Banke so uskladile pravočasno, to je napravilo tudi 59 hranilnic, nekatere pa so prenehale delovati. Poštna hranilnica se je spremenila v Pošno banko Slovenije, zato te dni varčevalcem izročajo nove hranilne knjižice. ● M. V.

Zakaj likvidacija Toka?

Škofja Loka - Izvršni svet škofjeloške občinske skupščine na seji v torek, ko je obravnaval poročilo o likvidaciji TOK Gozdarstvo Škofja Loka, ni sprejel ocene, da se TOK Gozdarstvo ukine. Stališče izvršnega sveta je, da je potreben pogovor s sodiščem, izvršnim svetom, predsednikom sveta Toka in Gozdarsko kmetijsko zadruho. Najprej je treba razjasniti, zakaj je likvidacija Toka potrebna, saj je le-ta od lanskega junija naprej po podatkih in nekaterih izjavah in ocenah posloval dobro, brez izgube in tudi povečal prodajo lesa. ● A. Ž.

Danes v Gorenjskem glasu

18 dobrih gorenjskih gostiln

Ne prezrite zanimive turistične priloge, v kateri vam predstavljamo 18 dobrih gorenjskih gostiln, ki jih večinoma ni moč najti v turističnih prospektih. Namenjena je tako domačim, kot tujim gostom, zato je napisana v slovenščini in nemščini.



IZREDNO UGODNO!

Cement Salonit - Anhovo
SAMO 431 SLT
z Merkurjevo kartico pa že za
409 SLT.
CENI STA Z DAVKOM!

MALI OGLASI 217-960





Terme Topolšica
hotel Vesna

Terme Topolšica

zelene počitnice v dolini meseca

POČITNIŠKI PROGRAM ZAJEMA:

POLNI PENZION V 1/2 SOBI
PLAVANJE V TERMALNEM BAZENU
MERITVE KRVNEGA TLAKA IN TELESNE TEŽE
KONZULTACIJO PRI ZDRAVNIKU SPECIALISTU
VSE DRUŽABNE PRIREDITVE, KI POTEKAJO V HOTELU
REKREACIJO IN ANIMACIJO POD STROKOVNIM VODSTVOM
(GIMNASTIKA V BAZENU IN TELOVADNICA, TRIM STEZA...)

CENA:

7 dni = 301 DEM, 10 dni = 420 DEM, 14 dni = 574 DEM

turistična taksa in zavarovanje 1 DEM na dan

DODATNE AKTIVNOSTI - z doplačilom:

- možnost izletov (Savinjska dolina, Logarska dolina, Golte, Avstrija, kmečki turizem, lokalne zanimivosti...)
- šport: teniška igriška, konjeništvu, športni ribolov, kajak, kanu, surfanje na Velenjskem jezeru, športno letalstvo in jadralna letala na letališču v Lajšah (3 km od hotela)
- ustvarjalna delavnica - tečaj oblikovanja z glino

UGODNOSTI:

- UPOKOJENCI 10 % POPUSTA
- OTROCI DO 5 LET IMAJO BREZPLAČNO BIVANJE
- OTROCI OD 5 DO 12 LET IMAJO 40 % POPUSTA (na tretjem ležišču oz. če spijo s starši)
- ZA BIVANJE NAD 10 DNI - MOŽNOST PLAČILA NA 3 ČEKE
- ZA BIVANJE OD 7 DO 10 DNI - MOŽNOST PLAČILA NA 2 ČEKA

INFORMACIJE: Terme Topolšica, hotel VESNA

REZERVACIJE: (063) 892-120/141/049,

fax.: (063) 892-212

Obrtnik
O
ŠKOFJA LOKA

OBRNIK
ŠKOFJA LOKA
fax: 064/631-867

MIZARSTVO

oprema po projektih

tel.: 064/632-360

STEKLARSTVO

obdelava stekla, izolacijsko steklo, stavbno steklarska dela

tel.: 064/621-534

ZAKLJUČNA DELA

polaganje parketa, keramike in drugih talnih oblog

tel.: 064/620-381

TRGOVINA

POSEBNO UGODNA PONUDBA IN ŠIROKA IZBIRA TOPLIH PODOV, TAPISONOV IN PARKETA!

ŽREBANJE 5. julija '92

1 MILIJON DEM

LOTERIJA SLOVENIJA

**MERKURJEVA
POLETNA
NAGRADNA
IGRA**



- televizor GORENJE Diadem 63 cm s teletekstom in videorekorder Gold Star 1295,
- televizor GORENJE Diadem 63 cm, stereo, s teletekstom,
- motorno kolo TOMOS A 35 L avtomatic,
- pralni stroj GORENJE 808 BM,
- glasbeni stolp TENSAT - COMPO s CD-jem,
- 80-delna garnitura orodja UNIOR,
- kombinirani štedilnik GORENJE K 19,
- videorekorder Gold Star - 1295,
- motorna žaga TOMOS 61 FF,
- 50 5-delnih garnitur vrtnega orodja ADLUS,
- 100 7-delnih garnitur izvijačev MQ.

**MERKUR
KRANJ**

V Merkurjevi poletni nagradni igri sodelujete s kuponom, ki ga prejmete v juliju in avgustu za gotovinski nakup nad 3000,00 SLT v katerikoli Merkurjevi prodajalni. Za vsakih nadaljnjih 3000,00 SLT prejmete še en kupon.
Žrebanje nagrad bo v petek, 4. septembra 1992, ob 18. uri v blagovnici Globus v Kranju.

Moda
in
kvaliteta

Elita

PANORAMA

SPAR MARKET
SPAROVEC
Struga - Strau
NEVERJETNO
POCENI...
Zelo ugodna
menjava!

VESELE POČITNICE

Športna zveza Kranj bo tudi v letošnjih poletnih počitnicah organizirala šolo plavanja, kolonijo na Pokljuki, kolonijo v Premanturi in varstvo v športnem centru Kranj.

Za kolonijo na Pokljuki bodo organizirali prevoze iz Kranja, kolonija pa bo teden dni. Varstvo otrok pa bo vsak dan od 8. do 14.30 ure, kolonije v Premanturi pa bodo od nedelje do petka.

Za vse oblike veselih počitnic velja, da jih bodo pripravili, če se bo prijavi zadošti otrok v starosti od sedmega do štirinajstega leta. ● D. S.

Poletje je čas za kabriolette

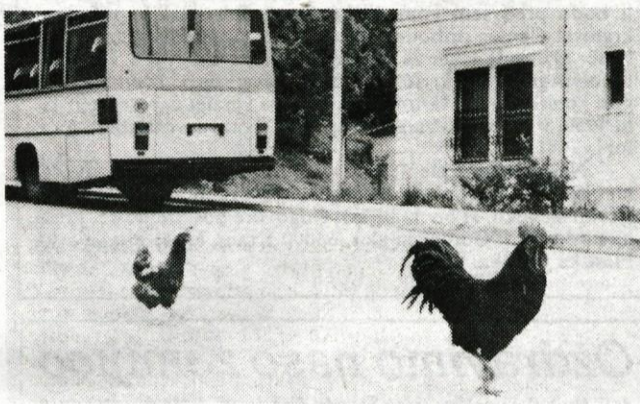
IZ SENCE POD SONCE

Vroči poletni dnevi so tu in če bo vreme vsaj približno lepo, bo marsikoga zamikala vožnja s kabrioletom. V Evropi so tovrstni avtomobili priljubljeno prevozno sredstvo, pri nas pa jih je zaradi nekaj višjih cen precej manj. Kljub temu danes na kratko predstavljamo dva: yugo cabrio in mazdo MX-5 z ljubkovalnim imenom miata.



Yugo cabrio je seveda produkt že skoraj propadle kragujevske manufakture. Osnova modela s platneno streho je povsem enaka kot pri običajnem serijskem modelu. Dodali so mu plastiko na spodnjem delu karoserije, lita platišča in masivnejše odbijače, skratka opremo, kakršna je bila pri serijskih modelih namenjena za ameriški trg. Motor in mehanika sta ostala enaka, zanimivo pa je, da je pomik platinene strehe, ki se zloži v prostor za zadnji klop, elektrificiran. Kljub vsemu je streha zasnovana precej nerodno, česar pa smo pri kragujevskih izdelkih že vajeni. Kljub velikemu pompu in številnim predstavitev so teh avtomobilov naredili le simbolično število, sicer pa je vprašljivo, koliko bi se sploh našlo kupcev za ta dokaj ličen, vendar pa daleč predrag avto.

Precej več sreče imajo s svojim kabrioletom MX-5 pri japonski Mazdi. Miata je pravzaprav roadster s platneno streho, ki zaščiti le pred najhujšim preprih. Karoserija je zaobljena s sodobnimi dodatki, vendar nekoliko spominja na alfa romeo spider. Snemanje strehe je pri miati ročno, je pa 'slečena' na prvi pogled majhna, vendar nadvse elegantna. Potniški prostor je majhen, tako da sta v njem samo dva sedeža. Na armaturni plošči sta merilnika vrtljajev in hitrosti, vizualno zanimiva pa je s svojimi okroglinami tudi sredinska konzola. Podvožje ima športno zasnovano s precej trdim vzmetenjem in pogonom na zadnji kolesi. Za hitrostne užitke skrbi 1,6-litrski motor s 115 konji, ki vozilo požene okoli 195 kilometrov na uro. Cena je dokaj privlačna: dobrih 30.000 mark.



KJE JE KOMUNALNI REDAR, DA GA ZAPIŠE Tako se najbrž jezi tale postaven tržiški petelin, ki ga je ropotajoča škatla na kolesih vznemirila ravno sredi skrbi za reprodukcijo svoje vrste. Res je večji od mene, razlaga svoji izvoljenki, a nikar naj se ne petelini na mojem dvorišču, sicer ga bom zatožil novemu komunalnemu redarju! Kaj boš tožil, ga miri družica, raje počakaj, da opravi do konca, sicer bom pa kar pred njim počepnila. S. S. - Foto: S. Saje

TA PRAVA KMEČKA OHCET V PREDDVORU

NAJ VAS SPREMLJA DRUŽINSKA SREČA

Preddvor - "Ko je ustvarjal zemljo, je Bogu nazadnje ostalo polno prgišče lepote; razsul jo je na vse štiri strani: od štajerskih gorc do strme jadranske obale ter od Triglava do Gorjancev, in rekel: "Veseli ljudje bodo živeli tod; pesem bo njih jezik in njih pesem bo vriskanje!" Takole svečano, s Cankarjevo prisodobo Slovenije, je Tone Roblek z matičarko Dušo Stare v imenu občine Kranj nagovoril tri pare, tik preden so izrekli svoj življenjski DA, na Kmečki ohceti v soboto v Preddvoru. Pomembnost veselega, srečnega trenutka, z vriskajočimi svati, narodnimi nošami, preden so sedli za pogrnjeno mizo, pa je, ko so si ženini in neveste izmenjali prstane, poudaril z mislijo: "Družinske sreče ne more nadomestiti nihče; niti prijatelji, niti družva in družbe, niti nobena država. Zato varujte ta del vaše intimne."



Ženini, neveste in svatje so se v petek zbrali najprej na Brdu pri Kranju.



Fantovščina in deklisčina sta bili osrednji točki dvodnevne prireditve.

Prireditvi, ki so jo Turistični delavci v Preddvoru pripravili ob svoji 60. obletnici društva, in ob njih tudi vsi tisti, ki so kakorkoli sodelovali v njej v petek in soboto, gre pohvala, prirediteljem pa čestitka. Bila je to, kot bi rekel poznavalec tega nekdanjega občaja, res "Ta prava Kmečka ohceta", postavljena v pravo okolje in na način, ki je spomnil na številnim pa odkrival, slovesnosti, lepoto, veselje, skrb za srečo, na nekdanje delo in življenje in predstavil bogastvo ohranjanja, za katerega gre zahvala prednikom.

Med prireditvijo, ki je potekala po skrbno izdelanem programu, saj scenaristi s predstavljajo običaje niso spustili nobenega nekdanjega dogajanja, je bilo slišati na trenutke oceno, ki je zvenela kot opravičilo: "Pripravili smo to ohceta pač prvič." Pa se ne gre prav nič opravičevati. Vsaj prirediteljem to ni potrebno. Tudi številni z občinskimi izvršnim svetom na čelu, ki so prireditev podprli, so lahko samo zadovoljni, da so pravzaprav v pravem trenutku in na pravem mestu "oživilo predstavo", ki sodi v ta prostor. Že prvič je bila ve-

VREMENE

Vremenslovci nam za konec tedna napovedujejo spremenljivo oblačno s popoldanskimi nevihtami in plohami.

GORENJSKI GLAS

NOVO V KINU

PRINC PLIME, ameriška melodrama

Glavne vloge: Nick Nolte in Barbra Streisand
Zgodba pripoveduje o družini z ameriškega juga, kjer fizično in psihično nasilje staršev na otroke za vse življenje zaznamuje. Eden od sinov, Tom Wingo zaide v hudo krizo. Ostal je brez službe, njegov zakon propada, svoje probleme pa obilno zaliva s pijačo. Ko mu sporočijo, da je njegova sestra Savannah v New Yorku poskušala narediti samomor, se Tom, ki je na sestro zelo navezan, takoj odpravi v New York. Tam spozna sestrično psihiatrinjo Susan Lowenstein. Susan iz Toma počasi in z muko vleče podrobnosti iz otroštva, ki sta ga s Savannah preživljala na idiličnem otoku, kjer pa je bilo življenje vse prej kot idilično.



Poroka; tako kot včasih, vendar zares.



Ob predstavitvi nekdanjih obrti v petek na prostoru pred Jelovico v Preddvoru je bil v soboto po poroki eden od osrednjih dogodkov tuđi šrang.

liko več, kot zgolj zanimiv dogodek samo za domačine, saj so si jo lahko, in so si jo tudi resnično, ogledali še številni drugi, tudi izven Gorenjske in meje države Slovenije. S tem pa je prirediteljem uspel tudi osnovni namen: Turistična promocija s predstavljajo običaje.

Verjamem, da so ta trenutek prireditelji zaradi stroškov, kljub podpori številnih sponzorjev, v zadregi. Vendar najbrž (upam) nisem edini, ki želim, da prva tovrstna priredi-

tev v tem delu Gorenjske, ni bila hkrati tudi zadnja. Morda bodo zdaj tudi tisti, ki v "odločujočih pisarnah in krogih" tako redno in glasno poudarjajo Turistično Slovenijo, namesto opravičila za tokrat, drugače "prisluhnili" želji, da bo ta prireditev v Preddvoru, v tem delu Gorenjske in Slovenije, postala tradicionalna. V zvezi s podporo sta jim lahko ob številnih sponzorjih tokratna pripravljenost kranjske občinske vlade in Gorenjske turistične zveze. ● A. Žalar Slike: P. Kozjek

SALON POHIŠTVA ARK MAJA

Predoslje pri Kranju, tel.: 241-031

MESEC SEDEŽNIH GARNITUR
Nove opreme - Slovenj Gradec
IN SPALNIC
Lesne industrije Idrija

POVEČAN RAZSTAVNI PROSTOR!
POPUSTI DO 40 %!

Prepričajte se o naši ugodni ponudbi - odločitev pa je povsem vaša!

del. čas: od 12. do 19. ure, sobota od 9. do 13. ure



Svetličarna
MERCURY

ODPRTO OD: 8.00 - 19.00
SOB. OD 8. - 12.00

SODIŠČE
BAR
LIPA

c. Staneta Žagarja 19a, tel.: (064) 326-985
KADAR ŽELITE IZREČI LJUBEZEN, NAVEZATI NOVO POZNAVSTVO, UTRDITI PRIJATELJSKE VEZI, BOLJŠE OD VSAKE BESEDE, RECITE TO Z ROŽAMI.

GORENJSKI GLAS



**DOBRODOŠLI
WILLKOMMEN**

GORENJSKI GLAS

najbolj razširjen časopis na Gorenjskem, vsak torek in petek v vsaki drugi gorenjski družini, brez Gorenjskega glasa na Gorenjskem ne gre, tel. (064) 211-860 novinarji, (064) 218-463 komerciala

GORENJSKI GLAS

die weitverbreitete Zeitung in Oberkrain, jeden Dienstag und Freitag in jeder zweiten oberkrainischen Familie, ohne Gorenjski glas geht es in Oberkrain nicht
Telefon (064) 211-860 Journalisten, (064) 218-463 Kommerziale

OBERKRAIN IST SCHÖN

Die Landschaft hat auf mich einen besonderen Eindruck gemacht, sagt fast jeder, der zu uns nach Oberkrain, nach Slowenien kommt. Unser grösste Poet France Prešeren hat das Paradies unterhalb Triglavs besungen. Dem Reisenden ist schon längst in den Sinn gekommen, dass dem Gott eine Handvoll Schönheit, die Ihm bei der Welterschöpfung, geblieben ist, auf Slowenien geschüttelt hat.

Da Slowenien an der Sonnenseite der Alpen liegt, können wir Oberkrain als grosses Tal im sonniger Umarmung der Alpen betrachten. Schön bebauete Felder und eingeregelt Bauernhöfe, die aus dem Grünen strahlen, umschliessen die Berge, die in den blauen Himmel hervorragten.

Die zwei Seen Bled und Bohinj, Kranjska Gora, Jezersko, Preddvor, ... sind schon längst bekannte touristische Orte, die einen angenehmen Urlaub, in Ruhe und Natur, am Seeufer, weit weg vom alltäglichen Getümmel anbieten. Der moderne Mensch, der von alltäglicher Eile und dem Stress genug hat, braucht gerade das, einen entspannenden Urlaub in unversehrter Natur. Immer mehr Einheimische entscheiden sich, in der Flut des Unternehmungsgeistes, für Tourismus. Neue Pensionen, die entstanden sind, und alte, die renoviert wurden, zeichnen eine angenehme Gemütlichkeit aus. Alle können Sie nicht in touristischen Prospekten finden, deswegen haben wir uns entschlossen, Ihnen 18 gute oberkrainische Gasthäuser zu representieren. Viele bieten auch Übernachtung an, und sind deshalb für einen angenehmen Urlaub angemessen.

GORENJSKA JE LEPA

Pokrajina je name napravila izjemen vtis, pravi marsikdo, ki pride k nam, na Gorenjsko, v Slovenijo. Naš največji pesnik France Prešeren je pel o raju pod Triglavom. Popotniku se je že zdavnaj zapisalo, da je Bogu pri ustvarjanju sveta ostalo prgišče lepote in nasuljo je po Sloveniji.

Ce je Slovenija na sončni strani Alp, lahko Gorenjsko predstavimo kot veliko dolino v sončnem naročju Alp. Lepo obdelana polja in urejene domačije, ki se blešče sredi zelenja, obdajajo vršaci, ki se pno pod modro nebo.

Bled, Bohinj, Kranjska Gora, Jezersko, Preddvor... so že dolgo znani turistični kraji, ki ponujajo prijeten dopust, v miru in naravi, na obali jezera, daleč stran od vsakdanjega trušča. Sodobni človek, naveličan vsakdanje naglice in stresov, potrebuje prav to, sproščujoč dopust v neokrnjeni naravi. Vse več domačinov se v zamahu podjetništva odloča za turizem, zrasli so novi penzionari, obnovljeni so stari, odlikuje jih prijatna domačnost. Vseh ne boste našli v turističnih prospektih, zato smo se odločili, da vam predstavimo 18 dobrih gorenjskih gostiln, mnoge ponujajo tudi prenočišča in so potemtakem kot nalašč za prijeten dopust.

GORENJSKA JE BLIZU

Dobri sosedje smo. Potemtakem je prav, da se obiskujemo. Občutimo hvaležnost, ker ste nam pomagali pri ustvarjanju samostojne in neodvisne Slovenije.

Gorenjska je blizu, takoj za mejo. Prečkate gore in že ste pri nas, na Gorenjskem, v Sloveniji. Na voljo vam je več gorskih prelazov, kdor pa ne mara strmih ovinkov, se lahko pripelje skozi Karavanški predor.

Gorenjska je kot nalašč za nedeljski izlet. Med tednom pa izlet lažje združite z nakupovanjem, saj se pri nas spleča kupiti marsikaj. Odkar so kot gobe po dežju zrasle zasebne prodajalne, je ponudba toliko boljša. Z menjavo denarja ne boste imeli težav, stopite lahko v banko, veliko pa je novih, zasebnih menjalnic.

K izletu seveda sodi dobro kosilo. Odločili smo se, da vam pri tem pomagamo. Obiskali smo 18 dobrih gorenjskih gostiln, lahko bi jih seveda še več, saj jih je vse več, toda za začetek naj bo dovolj. Prepričali smo se, da vam bodo postregli z dobro in zdravo domačo hrano, čevapčiči so že skoraj pozabljeni. Morda boste odkrili odlično jed, ki je doslej ni ste poznali, z dobro kapljico pa naši oštirji tako niso nikoli v zadregi.

OBERKRAIN IST NAH

Wir sind gute Nachbarn. Deswegen ist es richtig, dass wir uns besuchen. Wir empfinden Dankbarkeit für die Hilfe bei der Verwirklichung unseres Traumes - das selbstständige, unabhängige Slowenien. Oberkrain ist nah, gleich nach der Grenze. Sie überqueren die Berge und schon sind Sie bei uns, in Oberkrain, in Slowenien. Mehrere Grenzübergänge stehen Ihnen zur Verfügung.

Wer aber keine steile Kurven mag, kann durch den Karawankentunnel fahren.

Oberkrain ist für einen Sonntagsausflug angemessen. Während der Woche können Sie leichter den Ausflug mit dem Einkaufen verbinden, denn es lohnt sich bei uns allerhand einzukaufen. Seitdem die Privatgeschäfte, wie Pflanze nach dem Regen, gewachsen sind, ist der Angebot viel besser. Mit dem Geldwechsel werden Sie keine Schwierigkeiten haben, Sie können in die Bank gehen, und es gibt viele neue Privatwechselstuben.

Zum Ausflug passt auch ein gutes Mittagessen. Wir haben uns entschlossen Ihnen dabei behilflich zu sein. Wir haben 18 gute oberkrainische Gasthäuser besucht und konnten auch noch mehrere, da es immer neue davon gibt. Doch für den Anfang genügt es. Wir haben uns überzeugt, dass Sie mit guter und gesunder hausgemachter Kost bedient werden. "Čevapčiči" sind ja schon fast vergessen. Vielleicht werden Sie eine neue ausgezeichnete Speise, die Sie früher nicht gekannt haben, entdecken. Mit einem guten Tropfen kommen unsere Wirte auch nie in Verlegenheit.

AUFDEM WEG ANS MEER

Voriges Jahr sind Sie wahrscheinlich nicht bei uns gewesen, da in Slowenien der Krieg angefangen hat. Er hat nicht lange gedauert. In diesem Jahr ist Slowenien schon in die Weltkarte, als selbstständiger, unabhängiger Staat eingetragen. Die slowenische Fahne flattert vor dem UNO - Palast. Wir Slowenen sind darauf sehr stolz, denn so wurde unser Hundertjahrwunsch erfüllt.

Noch mehr Freude bereitet uns die Tatsache, dass man ohne Angst an die slowenische Küste reisen kann. Es ist bekannt, dass für viele der Urlaub am Meer am schönsten ist, besonders für Familien mit Kindern. Die Fachleute haben in diesen Tagen bekanntgegeben, dass es in der Nord-Adria in diesem Jahr keine unangenehmen Algen, die in den letzten Jahren manchen den Urlaub verdorben haben, geben wird. Wir können ihnen glauben, denn die Vorhersage ist ein Ergebnis der ersten Erforschung slowenischer, italienischer und kroatischer Fachleute.

Wir laden Sie ein auf dem Weg ans Meer in Oberkrain anzuhalten und sich einige Stunden, oder den ganztägigen Rast zu gönnen. Oberkrain ist sehr schön, Bled, der sich mit einer über hundertjährigen touristischen Tradition rühmt, ist weltbekannt. Dorthin kamen gerne auch Herrscher. Oberkrain hat noch mehrere schöne Ecken und Sehenswürdigkeiten, die man besichtigen soll. Diese werden in zahlreichen touristischen Prospekten angeboten. Wir haben uns entschieden, diese auf unsere Weise zu ergänzen. Wir haben 18 gute oberkrainische Gasthäuser besucht. Dort werden Sie gut empfangen und Ihnen wird gute und gesunde hausgemachte Kost angeboten.

NA POTI NA MORJE

Lani vas verjetno ni bilo k nam, saj se je v Sloveniji poleti začela vojna. Pri nas je bila kratka. Letos pa je Slovenija že vpisana na svetovni zemljevid kot samostojna, neodvisna država, slovenska zastava že vihra pred palačo OZN. Slovenci smo na to zelo ponosni, saj so se nam uresničile stoletne želje.

Se bolj pa smo veseli, da je pri nas mir in brez strahu se lahko odpravite na slovensko obalo. Vemo, za mnoge je dopust na morju najlepši, zlasti za družine z otroki. Strokovnjaki so te dni objavili, da v severnem Jadranu letos ne bo neprijetnih alg, ki so v preteklih letih marsikomu zagrenile letovanja. Lahko jim verjamemo, saj je napoved plod resne raziskave slovenskih, italijanskih in hrvaških strokovnjakov.

Vabimo vas, da se na poti na morje ustavite na Gorenjskem in si privoščite nekaj ur, morda celo dan oddiha. Gorenjska je lepa, svetovno znan je Bled, ki se ponša z več kot stoletno turistično tradicijo, tja so rade prihajale tudi kronane glave. Gorenjska ima še več lepih kotičkov in znamenitosti, ki si jih je treba ogledati, ponujajo vam jih številni turistični prospekti. Odločili smo se, da jih dopolnimo na svoj način, obiskali smo 18 dobrih gorenjskih gostiln, kjer vas bodo prijazno sprejeli in vam ponudili dobro in zdravo domačo hrano.

DOBRODOŠLI

na Gorenjskem v Sloveniji

Pomembne telefonske številke:

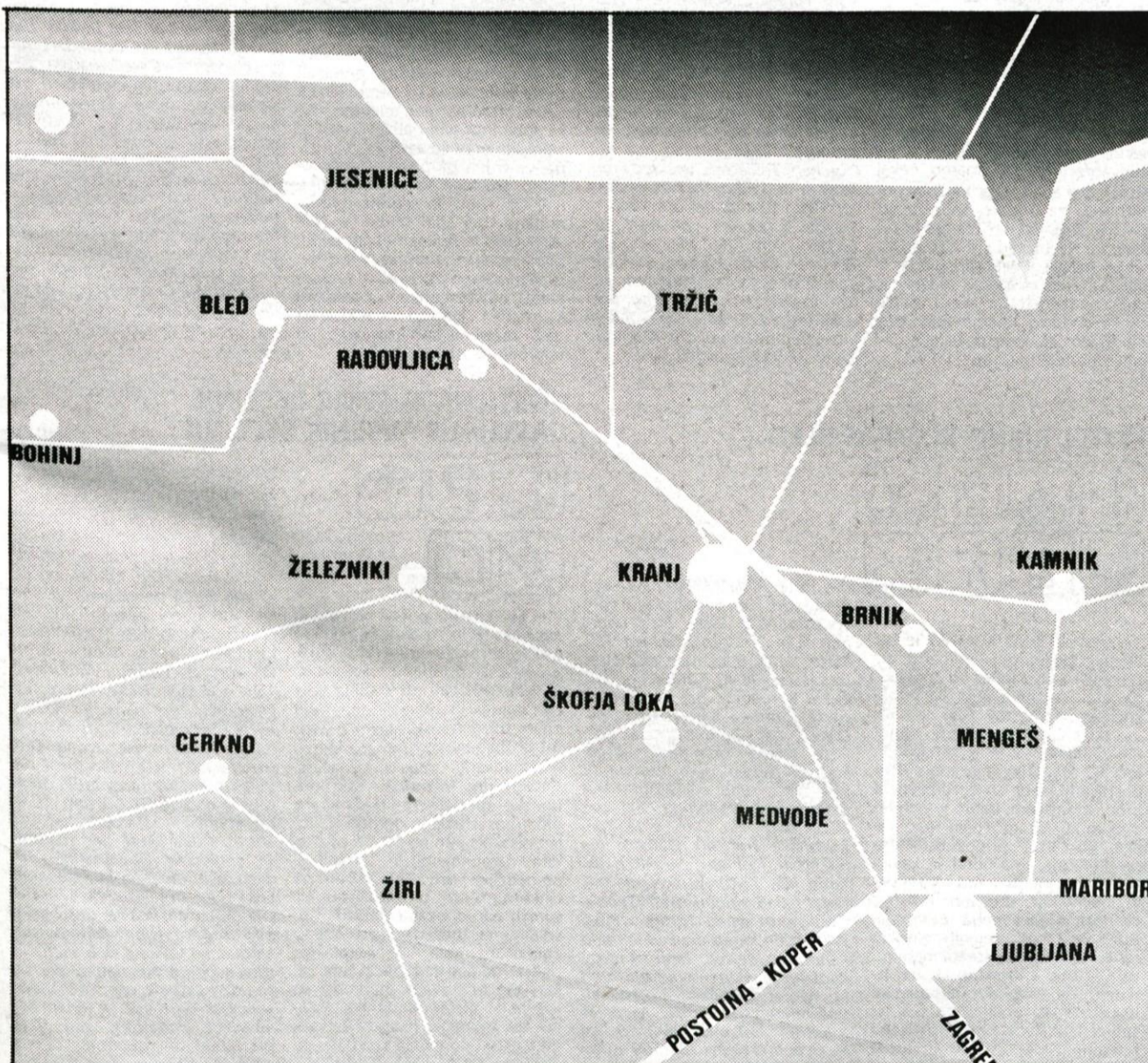
(omrežna skupina)	064
turistične informacije	211-361
avtoservis	221-031
avtobusna postaja	211-084
železniška postaja	222-300
lekarna	211-376
zdravstveni dom	215-261
porodnišnica	212-733
letališče	212-844
avtotaksi	214-311
AMZ Slovenije - pomoč, informacije, vlečna služba	987
postaja milice - prijava nesreč, kaznivih dejanj, gorskih nesreč	92
reševalna postaja	94
PTT - informacije o ptt storitvah	9861
prijava mednarodnih telefonskih pogovorov	901
dežurne pošte, trgovine, lekarne	9863
devizni tečajji	9865

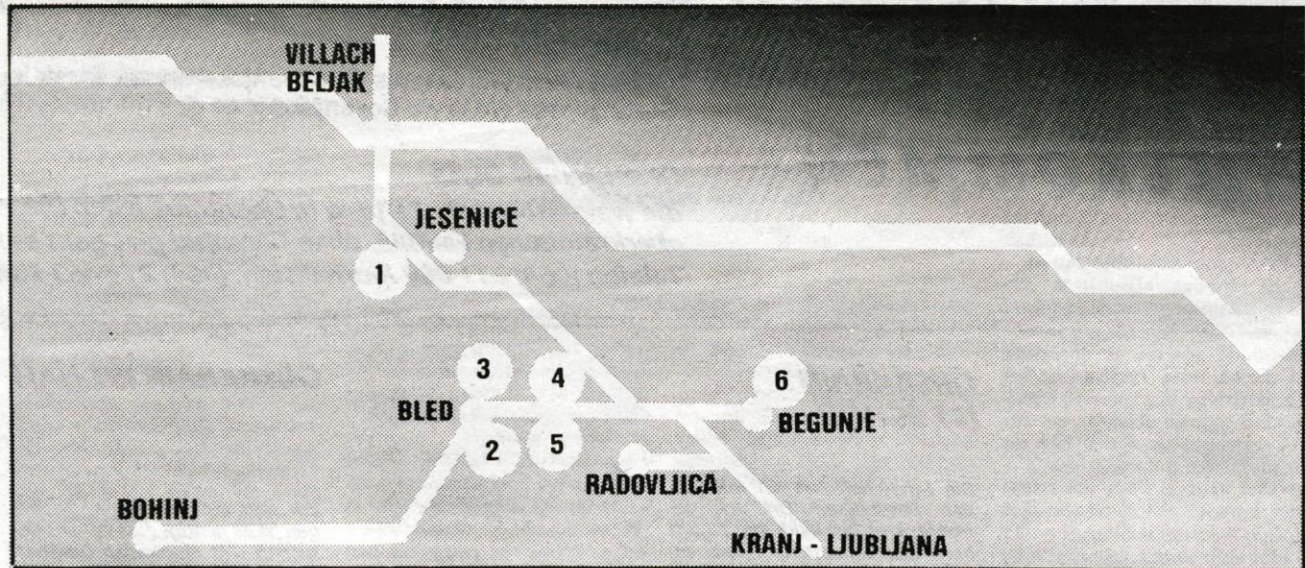
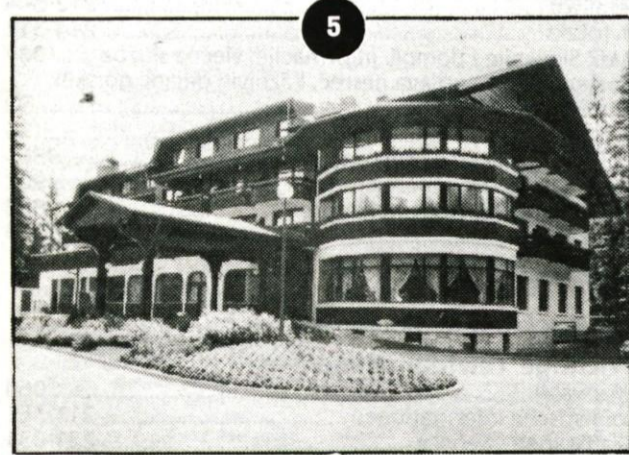
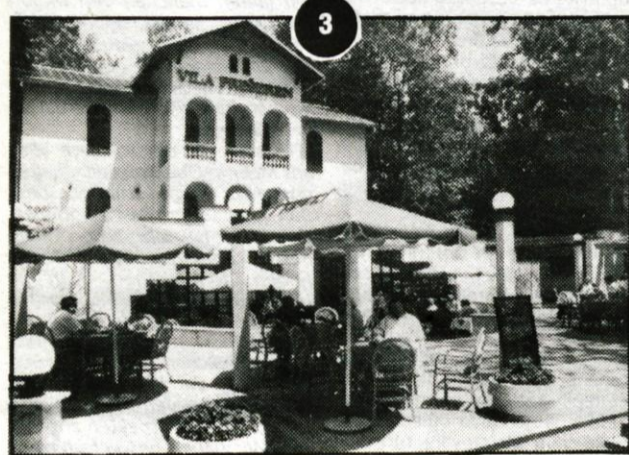
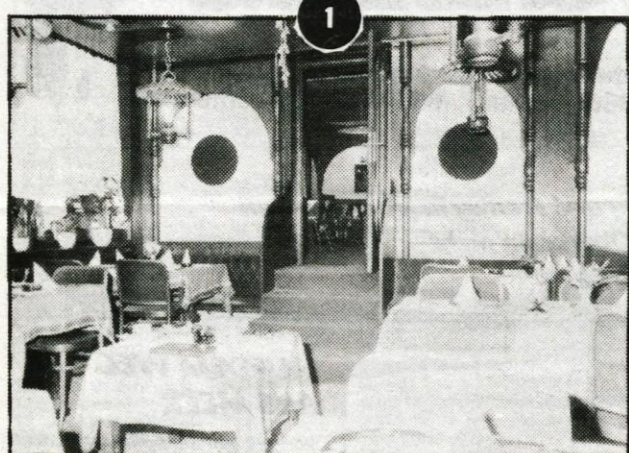
WILLKOMMEN

in Oberkrain in Slowenien

Wichtige Telefonnummer:

(Vorwahl)	064
touristische Informationen	211-361
Kraftwagen - Service	221-031
Bushaltestelle	211-084
Bahnhof	222-300
Apotheke	211-376
Ambulanz	215-261
Entbindungsanstalt	212-733
Flughafen	212-844
Autotaxi	214-311
AMZ Slowenien (Pannendienst) - Hilfe, Auskunft, Abschleppdienst	987
Polizeiwache - Unfall-, Straftaten- und Berg- unfallanmeldung	92
Rettungsstation	94
Post - Auskunft über Post - Telegraf - Telefon - Leistungen	9861
Anmeldung von Telefongesprächen nach Ausland	901
Post, Geschäfte und Apotheken mit Bereitschaftsdienst	9863
Kursliste	9865





VENEZIA JESENICE



Spaghetti house in pizzerija VENEZIA vas pričakuje v obrtnem centru na Jesenicah, tik ob magistralni cesti Karavanski predor - Kranj. Ljubitelji italijanske kuhinje se pri nas odlično počutijo, radi prihajajo k nam, naš lokal je poznan in priobljubljen. Postregli vam bomo z desetimi vrstami pizz. Slovimo tudi po pripravi italijanskih testenin, kot so špageti carbonare, vengule (školjke), venezija in gorgonzola ter tortelini alla pana in gorgonzola. Lokal ima lepo teraso, pred njim pa je velik parkirni prostor, v neposredni bližini je mehanična delavnica in avtopralnica. Pizze vam dostavimo tudi na dom. VENEZIA Jesenice je odprta vsak dan od 9. do 23. ure, pokličete nas lahko po telefonu (064) 83-933.

Spaghetti house und Pizzeria VENEZIA erwartet Sie im Gewerbezentrum in Jesenice, gleich neben der Magistrale Karawankentunnel - Kranj. Die Liebhaber von italienischer Küche fühlen sich bei uns ausgezeichnet und kommen gern zu uns. Unsere Gastwirtschaft ist bekannt und beliebt. Wir werden sie mit zehn Pizzasorten bedienen. Wir sind auch durch die Vorbereitung italienischer Teigware, wie Spaghetti Carbonare, Vengule (Muscheln), Venezia und Gorgonzola und Tortelini Alla pana und Gorgonzola berühmt. Die Gastwirtschaft hat eine schöne Terrasse, davor liegt ein grosser Parkplatz. In unmittelbarer Nähe befindet sich eine Autowerkstatt und Autowaschanlage. Die Pizzas liefern wir Ihnen auch ins Haus. VENEZIA Jesenice ist jeden Tag von 9.00 bis 22.00 Uhr geöffnet. Sie können uns telefonisch an der Nummer (064) 83-933 erreichen.

PRI PLANINCU BLED BEIM PLANINC BLEDE



Gostilno PRI PLANINCU boste našli v središču Bleda, tik ob avtobusni postaji. Ponaša se z dolgoletno tradicijo, saj posluje že od leta 1903, zato je ne poznajo dobro le domačini, temveč tudi obiskovalci in gostje Bleda, ki radi prihajajo k nam. Postregli vam bomo s pristno gorensko hrano, pečemo pa tudi pizze, odločite se za lahko za ribe, pripravljamo sladice. Naša ponudba obsega tudi zelo bogat izbor buteljčnih vin, točimo pivo. Postregli vam bomo v lepi restavraciji ali na prijetnem vrtu ob gostilni. Do Blejskega jezera je le nekaj korakov. Odprto imamo vsak dan od 9. do 23. ure, pokličete nas lahko po telefonu (064) 78-225.

Das Gasthaus PRI PLANINCU werden Sie im Zentrum Bleds, gleich neben der Bushaltestelle finden. Es ist durch die langjährige Tradition berühmt, denn das Gasthaus ist schon seit dem auch die Besucher und Gäste von Bled, die gern zu uns kommen. Wir werden Sie mit echter oberkranischer Kost bedienen. Wir bereiten auch Pizzen zu. Sie können sich auch für Fische entscheiden, ausserdem bereiten wir auch Süssspeisen zu. Unser Angebot umfasst auch eine sehr reiche Auswahl an flaschierten Weinen - Bouteille. Wir schenken auch Bier ein. Wir werden Sie in dem schönen Restaurant oder im angenehmen Garten neben dem Gasthaus bedienen. Der See Bled ist nur einige Schritte entfernt. Die Öffnungszeiten ist jeden Tag von 9.00 bis 23.00 Uhr. Sie können uns telefonisch an der Nummer (064) 78-225 erreichen.

VILA PREŠEREN BLEDE VILLA PREŠEREN BLEDE



Vilo PREŠEREN boste našli na sami obali Blejskega jezera, zato s terase ponuja čudovit pogled na jezero, otok, grad, pletnarje, labode... Našo kuhinjo odlikuje prvovrstna hrana, dnevno imamo sveže postrežbe, zelo velik izbor buteljčnih vin, osvežitvene pijače, sladoleh in sadne kupe. V vili PREŠEREN lahko tudi prespite, saj imamo nekaj sob in dva apartmaja. V njih je poskrbljeno za udobje, sobe imajo prhe in stranišča ter telefon in televizor. Na obisku pri nas boste lahko uživali v lepoti Bleda, z obrežja pred teraso pa se lahko s pletno popeljete po jezeru, tja do otoka. Odprto imamo vsak dan od 9. do 24. ure, pokličete nas lahko po telefonu (064) 77-557.

Die Villa PREŠEREN werden Sie am Seeufer von Bled finden, deswegen bietet sich von der Terrasse eine wunderbare Aussicht auf den See, die Insel, das Schloss, die Bootsleute, die Schwäne... an. Unsere Küche zeichnet erstklassige Kost aus. Täglich haben wir frische Forellen, eine grosse Auswahl an flaschierten Weinen - Bouteille, Erfrischungsgetränken, Eis und Fruchtbechern. In der Villa PREŠEREN können Sie auch übernachten, denn wir haben einige Zimmer und zwei Appartements, in den für die Bequemlichkeit vorgesorgt ist. Die Zimmer sind mit Duschen, Toiletten, wie auch mit Telefon und Fernseher ausgestattet. Beim Besuch bei uns können Sie die Schönheit von Bled geniessen, vom Ufer, das vor der Terrasse steht, können Sie mit dem Boot bis zur Insel fahren. Die Öffnungszeiten ist jeden Tag von 9.00 bis 24.00 Uhr. Sie können uns telefonisch an der Nummer (064) 77-557 erreichen.

ALPPENZION BLEDE ALPPENZION BLEDE



ALPPENZION boste našli v čudoviti, neokrnjeni naravi, sredi zelenja, samo 500 metrov od Blejskega jezera. Vabimo vse, ki si želijo miren dopust, daleč stran od prometnega vrveža. Nudimo vam polpenzijsko oskrbo, prebivali boste v sobah, ki so opremljene s tuši in stranišči ter s telefoni. Vsaka soba ima svoj balkon. Lokal je zelo primeren za zaključne družbe, zato jim ga posebej priporočamo. Odlikuje ga domača kuhinja. Ob njem so teniška igrišča, nudimo tudi šolo tenisa. V ALPPENZIONU je še kozmetični salon, savna, solarij in masaža. V kozmetičnem salonu zdravijo z biopreparati, biokozmetiko in z zeliščno kozmetiko. Odprto imamo vsak dan, zaželeno so rezervacije po telefonu (064) 78-370.

ALPPENZION werden Sie in wunderbarer unversehrter Natur, im Grünen, nur 500 m vom See Bled entfernt, finden. Wir laden alle, die einen ruhigen Urlaub, fern vom Getümmel wünschen ein. Wie bieten Ihnen Halbpension, Unterkunft in Zimmern, ausgestattet mit Duschen und Toiletten, wie auch mit Telefone an. Jedes Zimmer hat sein Balkon. Die Gastwirtschaft ist besonders für geschlossene Gesellschaften geeignet. Deswegen empfehlen wir sie auch denselben. Einheimische Küche zeichnet die Gastwirtschaft aus. Nebenan sind Tennisplätze. Wir bieten Ihnen auch die Tennisschule an. Im ALPPENZION befindet sich noch ein Schönheitssalon, Sauna, Solarium und Massage. Im Schönheitssalon wird man mit Biopreparaten, Biokosmetik und Kräuterkosmetik behandelt. Die Gastwirtschaft ist jeden Tag geöffnet, erwünscht ist die Reservation per Telefon (064) 78-370.

HOTEL RIBNO KOMPAS BLEDE



Hotel RIBNO KOMPAS je od Bleda oddaljen dva kilometra, od železniške postaje in od športnega letališča Lesce Bled pa približno pet kilometrov. Leži na nadmorski višini 501 metrov. Hotel RIBNO KOMPAS je B kategorije, ima 63 klimatiziranih sob s 154 posteljami, sobe so opremljene s prho, straniščem, telefonom in radijskim aparatom. Poleg restavracije "ala carte" in možnosti dietne prehrane, ima hotel še kavarno, kongresno dvorano s 40 sedeži, nočni bar, družabni prostor, prodajalno dnevnega časopisa. Hotel ima pet urejenih teniških igrišč in trimsko stezo, nudimo vam vožnjo s kajaki in kanuji, jahanje, lov, ribolov, kolesarjenje, lokostrelstvo, pozimi pa tek na smučeh. Pokličete nas lahko po telefonu (064) 78-340 in (064) 78-184, telefaks 37-509 KOMPAS.

Das Hotel RIBNO KOMPAS ist von Bled 2 km, vom Bahnhof und vom Sportflugplatz Lesce Bled ungefähr 5 km entfernt. Es liegt 501 Meter über dem Meeresspiegel. Das Hotel RIBNO KOMPAS gehört zur B Kategorie, hat 63 klimatisierte Zimmer mit 154 Betten. Die Zimmer sind mit Dusche, Toilette, Telefon und Radio ausgestattet. Neben dem Restaurant "ala carte" und der Möglichkeit diätetischer Ernährung, hat das Hotel auch ein Cafe, eine Kongresshalle mit 40 Plätzen, die Nachtbar, einen Gesellschaftsraum, ein Zeitungsgeschäft. Das Hotel hat 5 eingerichtete Tennisplätze und einen Trimm - Pfad. Wir bieten Ihnen die Paddel- und Kanufahrt, Reiten, Jagd, Angeln, Radfahren, Bogenschiessen und im Winter Skilauf an. Sie können uns telefonisch an der Nummer (064) 78-340 und (064) 78-184 erreichen. Telefax: 37-509 KOMPAS

GOSTILNA AVSENIK BEGUNJE GASTHAUS AVSENIK BEGUNJE



Le kdo ne pozna ansambla Avsenik. Izvira iz Begunj, kjer je tudi gostilna "Pri Jožovcu". Gostilna AVSENIK ima lepo restavracijo in veliki, senčnat vrt. Kuhinja slovi po gorenskih specialitetah, zelo znani so: gorenski narezek, rost-bif po begunjsko, domače klobase, medvedja salama, divjačina, sladkovodne in morske ribe, primorske specialitete, prekmurska gibanica, štruklji in domači sladoleh. Vsako sredo po 19. uri za ples igra narodnozabavni ansambel, ob nedeljah med 16. in 19. uro pa lahko na senčni terasi uživata ob zvokih narodnozabavnih viž. Gostilna ima tudi galeriji s stalno zbirko ansambla Avsenik (plošče, pokali, darila) in z občasnimi slikarskimi razstavami, naprodaj so kasete in plošče ansambla Avsenik ter spominki. Odprta je vsak dan, razen ponedeljka, od 10. do 23. ure, telefon (064) 77-402.

Wer kennt nicht das Ensemble Avsenik. Es stammt aus Begunje, wo auch das Gasthaus "Pri Jožovcu" - "Beim Jožovec" ist. Das Gasthaus AVSENIK hat ein schönes Restaurant und einen grossen, schattigen Garten. Die Küche ist berühmt durch oberkranische Spezialitäten. Sehr bekannt sind: die oberkranische kalte Platte, Roast-beef à la Begunje, hausgemachte Würste, Bärsalami, Wildbraten, See- und Meerfische, Meeresspezialitäten, Prekmürscher Quarkkuchen - "gibanica", Strudel und hausgemachtes Eis. Jeden Mittwoch nach 19.00 Uhr spielt das Volksensemble Tanzmusik. Sonntags zwischen 16.00 und 19.00 Uhr können Sie auf der schattigen Terrasse den Klang der Volksmusik geniessen. Das Gasthaus hat auch zwei Galerien mit ständiger Sammlung des Ensembles Avsenik (Schallplatten, Pokale, Geschenke) und regelmässige Bilderausstellungen. Im Verkauf sind auch Casettes und Schallplatten des Ensembles Avsenik, wie auch Andenken. Das Gasthaus ist jeden Tag, ausser montags, von 10.00 bis 23.00 Uhr geöffnet, Telefon (064) 77-402.

**KOSTENLOS
BREZPLAČNO**

GORENJSKI GLAS



GORENJSKI GLAS

najbolj razširjen časopis na Gorenjskem, vsak torek in petek v vsaki drugi gorenjski družini, brez Gorenjskega glasa na Gorenjskem ne gre, tel. (064) 211-860 novinarji, (064) 218-463 komerciala

DOBRODOŠLI WILLKOMMEN

GORENJSKI GLAS

die weitverbreitete Zeitung in Oberkrain, jeden Dienstag und Freitag in jeder zweiten oberkrainischen Familie, ohne Gorenjski glas geht es in Oberkrain nicht
Telefon (064) 211-860 Journalisten, (064) 218-463 Kommerziale

OBERKRAIN IST SCHÖN

Die Landschaft hat auf mich einen besonderen Eindruck gemacht, sagt fast jeder, der zu uns nach Oberkrain, nach Slowenien kommt. Unser grösste Poet France Prešeren hat das Paradies unterhalb Triglavs besungen. Dem Reisenden ist schon längst in den Sinn gekommen, dass dem Gott eine Handvoll Schönheit, die ihm bei der Welterschöpfung, geblieben ist, auf Slowenien geschüttelt hat.

Da Slowenien an der Sonnenseite der Alpen liegt, können wir Oberkrain als grosses Tal im sonniger Umarmung der Alpen betrachten. Schön bebaut Felder und eingrichtet Bauernhöfe, die aus dem Grünen strahlen, umschliesst die Berge, die in den blauen Himmel hervorragen.

Die zwei Seen Bled und Bohinj, Kranjska Gora, Jezersko, Preddvor, ... sind schon längst bekannte touristische Orte, die einen angenehmen Urlaub, in Ruhe und Natur, am Seeufer, weit weg vom alltäglichen Getümmel anbieten.

Der moderne Mensch, der von alltäglicher Eile und dem Stress genug hat, braucht gerade das, einen spannenden Urlaub in unversehrter Natur. Immer mehr Einheimische entscheiden sich, in der Flut des Unternehmungsgelstes, für Tourismus. Neue Pensionen, die entstanden sind, und alte, die renoviert wurden, zeichnen eine angenehme Gemütlichkeit aus. Alle können Sie nicht in touristischen Prospekten finden, deswegen haben wir uns entschlossen, Ihnen 18 gute oberkrainische Gasthäuser zu repräsentieren. Viele bieten auch Übernachtung an, und sind deshalb für einen angenehmen Urlaub angemessen.

GORENJSKA JE LEPA

Pokrajina je name napravila izjemen vtis, pravi marsikdo, ki pride k nam, na Gorenjsko, v Slovenijo. Naš največji pesnik France Prešeren je pel o raju pod Triglavom. Popotniku se je že zdavnaj zapisalo, da je Bogu pri ustvarjanju sveta ostalo prgišče lepote in nasuljo je po Sloveniji.

Ce je Slovenija na sončni strani Alp, lahko Gorenjsko predstavimo kot veliko dolino v sončnem naročju Alp. Lepo obdelana polja in urejene domačije, ki se blešče sredi zelenja, obdajajo vršaci, ki se pno pod modro nebo.

Bled, Bohinj, Kranjska Gora, Jezersko, Preddvor... so že dolgo znani turistični kraji, ki ponujajo prijeten dopust, v miru in naravi, na obali jezera, daleč stran od vsakdanjega trušča. Sodobni človek, naveličan vsakdanje naglice in stresov, potrebuje prav to, sproščujoč dopust v neokrnjeni naravi. Vse več domačinov se v zamahu podjetništva odloča za turizem, zrasli so novi penzionci, obnovljeni so stari, odlikuje jih prijetna domačnost. Vseh ne boste našli v turističnih prospekkih, zato smo se odločili, da vam predstavimo 18 dobrih gorenjskih gostiln, mnoge ponujajo tudi prenočišča in so potemtakem kot nalašč za prijeten dopust.

GORENJSKA JE BLIZU

Dobri sosedje smo. Potemtakem je prav, da se obiskujemo. Občutimo hvaležnost, ker ste nam pomagali pri ustvarjanju samostojne in neodvisne Slovenije.

Gorenjska je blizu, takoj za mejo. Prečkate gore in že ste pri nas, na Gorenjskem, v Sloveniji. Na voljo vam je več gorskih prelazov, kdor pa ne mara strmih ovinkov, se lahko pripelje skozi Karavanski predor.

Gorenjska je kot nalašč za nedeljski izlet. Med tednom pa izlet lažje združite z nakupovanjem, saj se pri nas splača kupiti marsikaj. Odkar so kot gobe po dežju zrasle zasebne prodajalne, je ponudba toliko boljša. Z menjavo denarja ne boste imeli težav, stopite lahko v banko, veliko pa je novih, zasebnih menjalnic.

K izletu seveda sodi dobro kosilo. Odločili smo se, da vam pri tem pomagamo. Obiskali smo 18 dobrih gorenjskih gostiln, lahko bi jih seveda še več, saj jih je vse več, toda za začetek naj bo dovolj. Prepričali smo se, da vam bodo postregli z dobro in zdravo domačo hrano, čevapčiči so že skoraj pozabljeni. Morda boste odkrili odlično jed, ki je doslej niste poznali, z dobro kapljico pa naši oštriji tako niso nikoli v zadreji.

OBERKRAIN IST NAH

Wir sind gute Nachbarn. Deswegen ist es richtig, dass wir uns besuchen. Wir empfinden Dankbarkeit für die Hilfe bei der Verwirklichung unseres Traumes - das selbstständige, unabhängige Slowenien. Oberkrain ist nah, gleich nach der Grenze. Sie überqueren die Berge und schon sind Sie bei uns, in Oberkrain, in Slowenien. Mehrere Grenzübergänge stehen Ihnen zur Verfügung.

Wer aber keine steile Kurven mag, kann durch den Karawankentunnel fahren.

Oberkrain ist für einen Sonntagsausflug angemessen. Während der Woche können Sie leichter den Ausflug mit dem Einkaufen verbinden, denn es lohnt sich bei uns allerhand einzukaufen. Seitdem die Privatgeschäfte, wie Pilsze nach dem Regen, gewachsen sind, ist der Angebot viel besser. Mit dem Geldwechsel werden Sie keine Schwierigkeiten haben, Sie können in die Bank gehen, und es gibt viele neue Privatwechselstuben.

Zum Ausflug passt auch ein gutes Mittagessen. Wir haben uns entschlossen Ihnen dabei behilflich zu sein. Wir haben 18 gute oberkrainische Gasthäuser besucht und konnten auch noch mehrere, da es immer neue davon gibt. Doch für den Anfang genügt es. Wir haben uns überzeugt, dass Sie mit guter und gesunder hausgemachter Kost bedient werden. "Čevapčiči" sind ja schon fast vergessen. Vielleicht werden Sie eine neue ausgezeichnete Speise, die Sie früher nicht gekannt haben, entdecken. Mit einem guten Tropfen kommen unsere Wirte auch nie in Verlegenheit.

AUFDEM WEG ANS MEER

Voriges Jahr sind Sie wahrscheinlich nicht bei uns gewesen, da in Slowenien der Krieg angefangen hat. Er hat nicht lange gedauert. In diesem Jahr ist Slowenien schon in die Weltkarte, als selbstständiger, unabhängiger Staat eingetragen. Die slowenische Fahne flattert vor dem UNO - Palast. Wir Slowenen sind darauf sehr stolz, denn so wurde unser Hundertjahrwunsch erfüllt.

Noch mehr Freude bereitet uns die Tatsache, dass man ohne Angst an die slowenische Küste reisen kann. Es ist bekannt, dass für viele der Urlaub am Meer am schönsten ist, besonders für Familien mit Kindern. Die Fachleute haben in diesen Tagen bekanntgegeben, dass es in der Nord-Adria in diesem Jahr keine unangenehmen Algen, die in den letzten Jahren manchen den Urlaub verderben haben, geben wird. Wir können ihnen glauben, denn die Vorhersage ist ein Ergebnis der ersten Erforschung slowenischer, italienischer und croatischer Fachleute.

Wir laden Sie ein auf dem Weg ans Meer in Oberkrain anzuhalten und sich einige Stunden, oder den ganztägigen Rast zu gönnen. Oberkrain ist sehr schön, Bled, der sich mit einer über hundertjährigen touristischen Tradition rühmt, ist weltbekannt. Dorthin kamen gerne auch Herrscher. Oberkrain hat noch mehrere schöne Ecken und Sehenswürdigkeiten, die man besichtigen soll. Diese werden in zahlreichen touristischen Prospekten angeboten. Wir haben uns entschieden, diese auf unsere Weise zu ergänzen. Wir haben 18 gute oberkrainische Gasthäuser besucht. Dort werden Sie gut empfangen und Ihnen wird gute und gesunde hausgemachte Kost angeboten.

NA POTI NA MORJE

Lani vas verjetno ni bilo k nam, saj se je v Sloveniji poleti začela vojna. Pri nas je bila kratka. Letos pa je Slovenija že vpisana na svetovni zemljevid kot samostojna, neodvisna država, slovenska zastava že vihra pred palačo OZN. Slovenci smo na to zelo ponosni, saj so se nam uresničile stoletne želje.

Se bolj pa smo veseli, da je pri nas mir in brez strahu se lahko odpravite na slovensko obalo. Vemo, za mnoge je dopust na morju najlepši, zlasti za družine z otroki. Strokovnjaki so te dni objavili, da v severnem Jadranu letos ne bo neprijetnih alg, ki so v preteklih letih marsikomu zagrenile letovanje. Lahko jim verjamemo, saj je napoved plod resne raziskave slovenskih, italijanskih in hrvaških strokovnjakov.

Vabimo vas, da se na poti na morje ustavite na Gorenjskem in si privoščite nekaj ur, morda celo dan oddiha. Gorenjska je lepa, svetovno znan je Bled, ki se ponša z več kot stoletno turistično tradicijo, tja so rade prihajale tudi kronane glave. Gorenjska ima še več lepih koticov in znamenitosti, ki si jih je treba ogledati, ponujajo vam jih številni turistični prospekti. Odločili smo se, da jih dopolnimo na svoj način, obiskali smo 18 dobrih gorenjskih gostiln, kjer vas bodo prijazno sprejeli in vam ponudili dobro in zdravo domačo hrano.

DOBRODOŠLI

na Gorenjskem v Sloveniji

Pomembne telefonske številke:

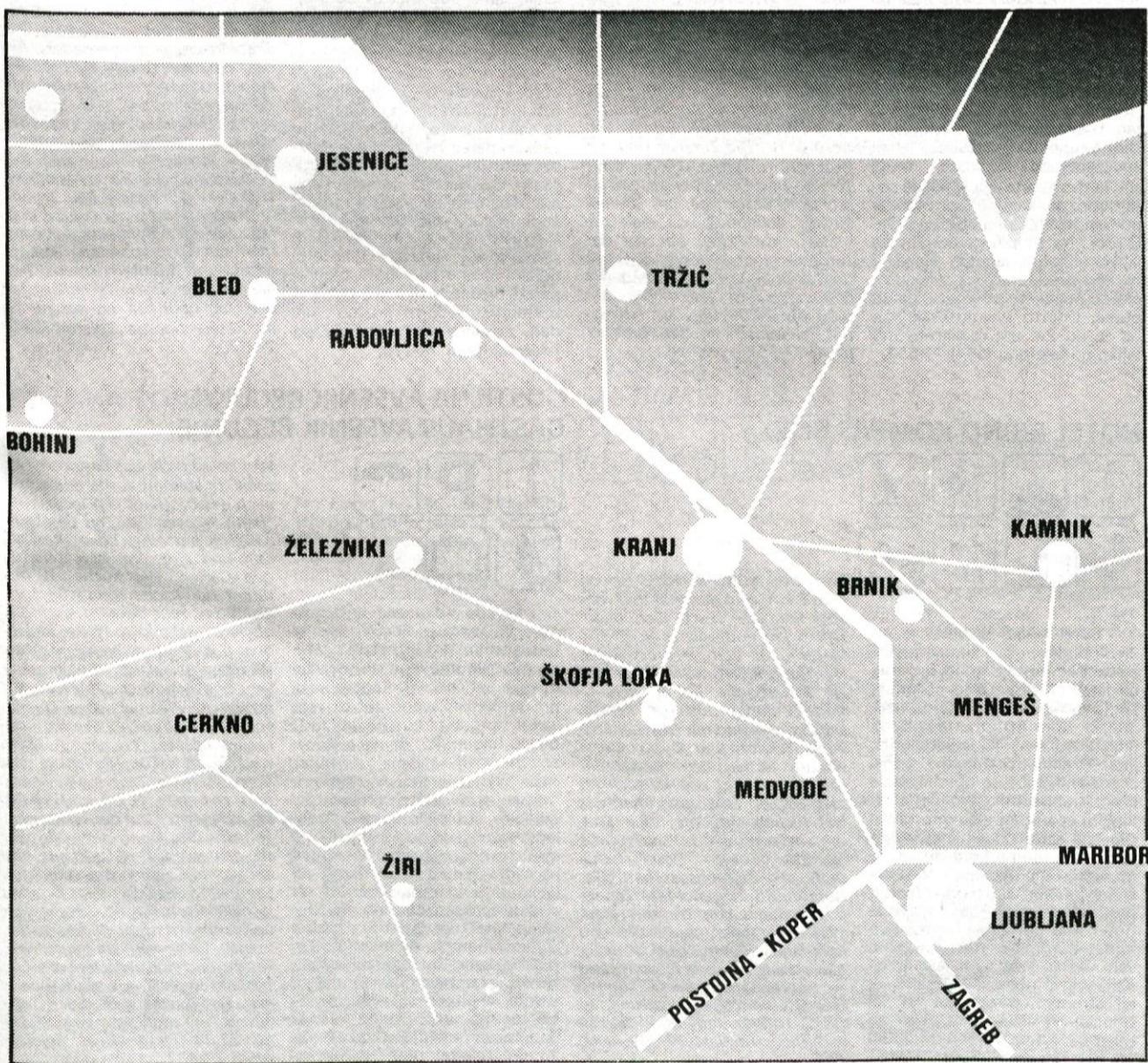
(omrežna skupina)	064
turistične informacije	211-361
avtoservis	221-031
avtobusna postaja	211-084
železniška postaja	222-300
lekarna	211-376
zdravstveni dom	215-261
porodnišnica	212-733
letališče	212-844
avtotaksi	214-311
AMZ Slovenije - pomoč, informacije, vlečna služba	987
postaja milice - prijava nesreč, kaznivih dejanj, gorskih nesreč	92
reševalna postaja	94
PTT - informacije o ptt storitvah	9861
prijava mednarodnih telefonskih pogovorov	901
dežurne pošte, trgovine, lekarne	9863
devizni tečajji	9865

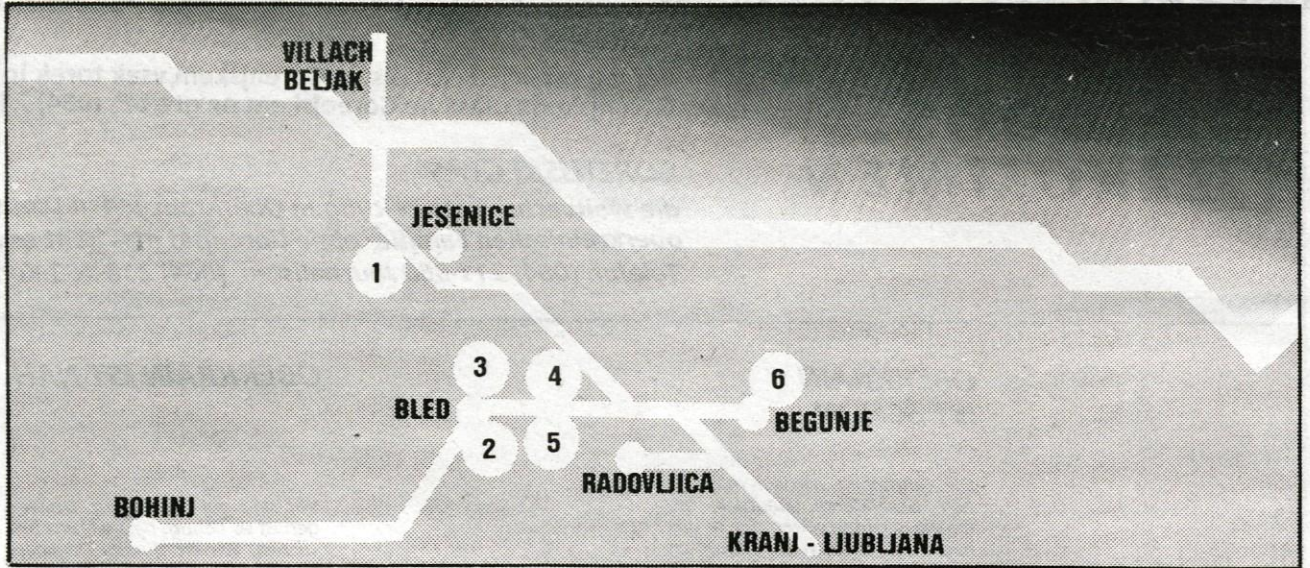
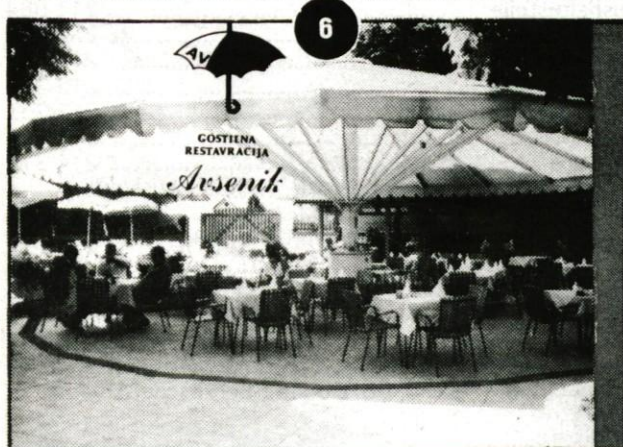
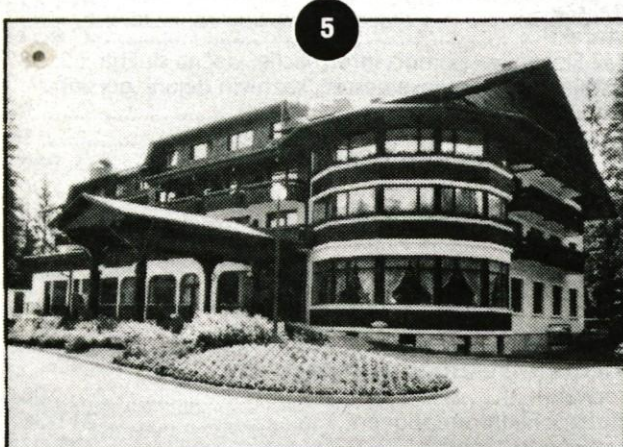
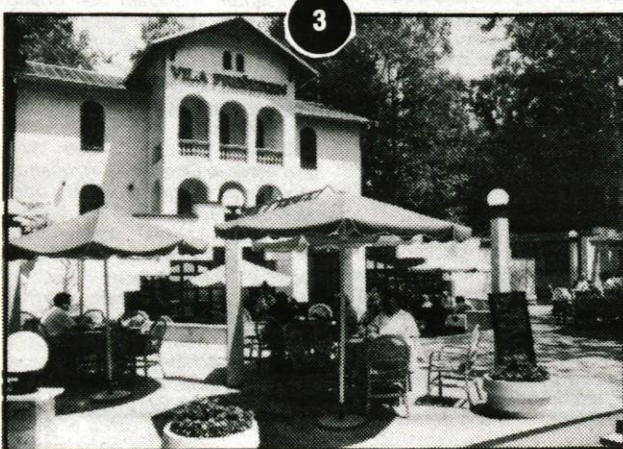
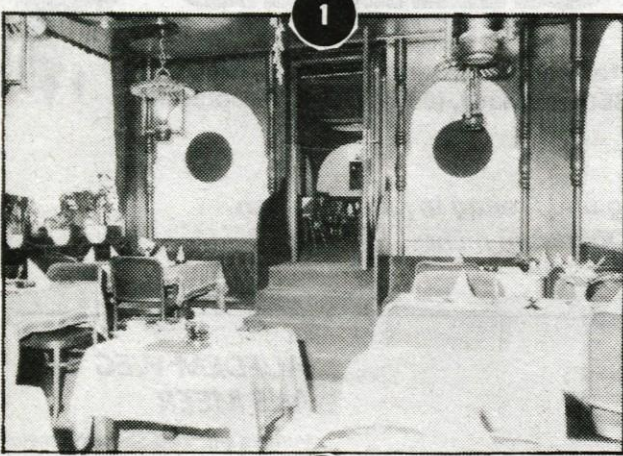
WILLKOMMEN

in Oberkrain in Slowenien

Wichtige Telefonnummer:

(Vorwahl)	064
turistische Informationen	211-361
Kraftwagen - Service	221-031
Bushaltestelle	211-084
Bahnhof	222-300
Apotheke	211-376
Ambulanz	215-261
Entbindungsanstalt	212-733
Flughafen	212-844
Autotaxi	214-311
AMZ Slowenien (Pannendienst) - Hilfe, Auskunft, Abschleppdienst	987
Polizei-wache - Unfall-, Straftaten- und Berg- unfallanmeldung	92
Rettingungsstation	94
Post - Auskunft über Post - Telegraf - Telefon - Leistungen	9861
Anmeldung von Telefongesprächen nach Ausland	901
Post, Geschäfte und Apotheken mit Bereitschaftsdienst	9863
Kursliste	9865





VENEZIA JESENICE



Spaghetti house in pizzerija VENEZIA vas pričakuje v obrtnem centru na Jesenicah, tik ob magistralni cesti Karavanski predor - Kranj. Ljubitelji italijanske kuhinje se pri nas odlično počutijo, radi prihajajo k nam, naš lokal je poznani in približljivi. Postregli vam bomo z desetimi vrstami pizz. Slovimo tudi po pripravi italijanskih testenin, kot so špageti carbonare, vengule (školjke), venezia in gorgonzola ter tortelini alla pana in gorgonzola. Lokal ima lepo teraso, pred njim pa je velik parkirni prostor, v neposredni bližini je mehanična delavnica in avtopralnica. Pizze vam dostavimo tudi na dom. VENEZIA Jesenice je odprta vsak dan od 9. do 23. ure, pokličete nas lahko po telefonu (064) 83-933.

Spaghetti house und Pizzeria VENEZIA erwartet Sie im Gewerbezentrum in Jesenice, gleich neben der Magistrale Karawankentunnel - Kranj. Die Liebhaber von italienischer Küche fühlen sich bei uns ausgezeichnet und kommen gern zu uns. Unsere Gastwirtschaft ist bekannt und beliebt. Wir werden sie mit zehn Pizzasorten bedienen. Wir sind auch durch die Vorbereitung italienischer Teigware, wie Spaghetti Carbonare, Vengule (Muscheln), Venezia und Gorgonzola und Tortelini Alla pana und Gorgonzola berühmt. Die Gastwirtschaft hat eine schöne Terrasse, davor liegt ein grosser Parkplatz. In unmittelbarer Nähe befindet sich eine Autowerkstatt und Autowaschanlage. Die Pizzas liefern wir Ihnen auch ins Haus. VENEZIA Jesenice ist jeden Tag von 9.00 bis 22.00 Uhr geöffnet. Sie können uns telefonisch an der Nummer (064) 83-933 erreichen.

VILA PREŠEREN BLED VILLA PREŠEREN BLED



Vilo PREŠEREN boste našli na sami obali Blejskega jezera, zato s terase ponuja čudovit pogled na jezero, otok, grad, pletnarje, labode... Našo kuhinjo odlikuje prvovrstna hrana, dnevno imamo sveže postrežbo, zelo velik izbor buteljčnih vin, osvežilne pijače, sladolei in sadne kupe. V vili PREŠEREN lahko tudi prespite, saj imamo nekaj sob in dva apartmaja. V njih je poskrbljeno za udobje, sobe imajo prho in stranišča ter telefon in televizor. Na obisku pri nas boste lahko uživali v lepotah Bleda, z obrežja pred teraso pa se lahko s pletno popeljete po jezeru, tja do otoka. Odprto imamo vsak dan od 9. do 24. ure, pokličete nas lahko po telefonu (064) 77-557.

Die Villa PREŠEREN werden Sie am Seeufer von Bled finden, deswegen bietet sich von der Terrasse eine wunderbare Aussicht auf den See, die Insel, das Schloss, die Bootsleute, die Schwäne... an. Unsere Küche zeichnet erstklassige Kost aus. Täglich haben wir frische Forellen, eine grosse Auswahl an flaschierten Weinen - Bouteille, Erfrischungsgetränken, Eis und Fruchtbechern. In der Villa PREŠEREN können Sie auch übernachten, denn wir haben einige Zimmer und zwei Appartements, in den für die Bequemlichkeit vorgesorgt ist. Die Zimmer sind mit Duschen, Toiletten, wie auch mit Telefon und Fernseher ausgestattet. Beim Besuch bei uns können Sie die Schönheit von Bled geniessen, vom Ufer, das vor der Terrasse steht, können Sie mit dem Boot bis zur Insel fahren. Die Öffnungszeiten ist jeden Tag von 9.00 bis 24.00 Uhr. Sie können uns telefonisch an der Nummer (064) 77-557 erreichen.

HOTEL RIBNO KOMPAS BLED



Hotel RIBNO KOMPAS je od Bleda oddaljen dva kilometra, od železniške postaje in od športnega letališča Lesce Bled pa približno pet kilometrov. Leži na nadmorski višini 501 metrov. Hotel RIBNO KOMPAS je B kategorije, ima 63 klimatiziranih sob s 154 posteljami, sobe so opremljene s prho, straniščem, telefonom in radijskim aparatom. Poleg restavracije "ala carte" in možnosti dietne prehrane, ima hotel še kavarno, kongresno dvorano s 40 sedeži, nočni bar, družabni prostor, prodajalno dnevnega časopisja. Hotel ima pet urejenih teniških igrišč in trimsko stezo, nudimo vam vožnjo s kajaki in kanuji, jahanje, lov, ribolov, kolesarjenje, lokostrelstvo, pozimi pa tek na smučeh. Pokličete nas lahko po telefonu (064) 78-340 in (064) 78-184, telefaks 37-509 KOMPAS.

Das Hotel RIBNO KOMPAS ist von Bled 2 km, vom Bahnhof und vom Sportflugplatz Lesce Bled ungefähr 5 km entfernt. Es liegt 501 Meter über dem Meeresspiegel. Das Hotel RIBNO KOMPAS gehört zur B Kategorie, hat 63 klimatisierte Zimmer mit 154 Betten. Die Zimmer sind mit Dusche, Toilette, Telefon und Radio ausgestattet. Neben dem Restaurant "ala carte" und der Möglichkeit diätetischer Ernährung, hat das Hotel auch ein Cafe, eine Kongresshalle mit 40 Plätzen, die Nachtbar, einen Gesellschaftsraum, ein Zeitungsgeschäft. Das Hotel hat 5 eingerichtete Tennisplätze und einen Trimm - Pfad. Wir bieten Ihnen die Paddel- und Kanufahrt, Reiten, Jagd, Angeln, Radfahren, Bogenschiessen und im Winter Skilauf an. Sie können uns telefonisch an der Nummer (064) 78-340 und (064) 78-184 erreichen. Telefax: 37-509 KOMPAS

PRI PLANINCU BLED BEIM PLANINC BLED



Gostilno PRI PLANINCU boste našli v središču Bleda, tik ob avtobusni postaji. Ponaša se z dolgoletno tradicijo, saj posluje že od leta 1903, zato je ne poznajo dobro le domačini, temveč tudi obiskovalci in gostje Bleda, ki radi prihajajo k nam. Postregli vam bomo s pristno gorenjsko hrano, pečemo pa tudi pizze, odločite se za lahko za ribe, pripravljamo sladice. Naša ponudba obsega tudi zelo bogat izbor buteljčnih vin, točimo pivo. Postregli vam bomo v lepi restavraciji ali na prijetnem vrtu ob gostilni. Do Blejskega jezera je le nekaj korakov. Odprto imamo vsak dan od 9. do 23. ure, pokličete nas lahko po telefonu (064) 78-225.

Das Gasthaus PRI PLANINCU werden Sie im Zentrum Bleds, gleich neben der Bushaltestelle finden. Es ist durch die langjährige Tradition berühmt, denn das Gasthaus ist schon seit dem auch die Besucher und Gäste von Bled, die gern zu uns kommen. Wir werden Sie mit echter oberkrainischer Kost bedienen. Wir bereiten auch Pizzen zu. Sie können sich auch für Fische entscheiden, ausserdem bereiten wir auch Süßspeisen zu. Unser Angebot umfasst auch eine sehr reiche Auswahl an flaschierten Weinen - Bouteille. Wir schenken auch Bier ein. Wir werden Sie in dem schönen Restaurant oder im angenehmen Garten neben dem Gasthaus bedienen. Der See Bled ist nur einige Schritte entfernt. Die Öffnungszeiten ist jeden Tag von 9.00 bis 23.00 Uhr. Sie können uns telefonisch an der Nummer (064) 78-225 erreichen.

ALPPENZION BLED ALPPENSION BLED



ALPPENZION boste našli v čudoviti, neokrnjeni naravi, sredi zelenja, samo 500 metrov od Blejskega jezera. Vabimo vse, ki si želijo miren dopust, daleč stran od prometnega vrveža. Nudimo vam polpenzijsko oskrbo, prebivali boste v sobah, ki so opremljene s tuši in stranišči ter s telefoni. Vsaka soba ima svoj balkon. Lokal je zelo primeren za zaključene družbe, zato jim ga posebej priporočamo. Odlikuje ga domača kuhinja. Ob njem so teniška igrišča, nudimo tudi šolo tenisa. V ALPPENZIONU je še kozmetični salon, savna, solarij in masaža. V kozmetičnem salonu zdravijo z biopreparati, biokozmetiko in z zeliščno kozmetiko. Odprto imamo vsak dan, zaželeno so rezervacije po telefonu (064) 78-370.

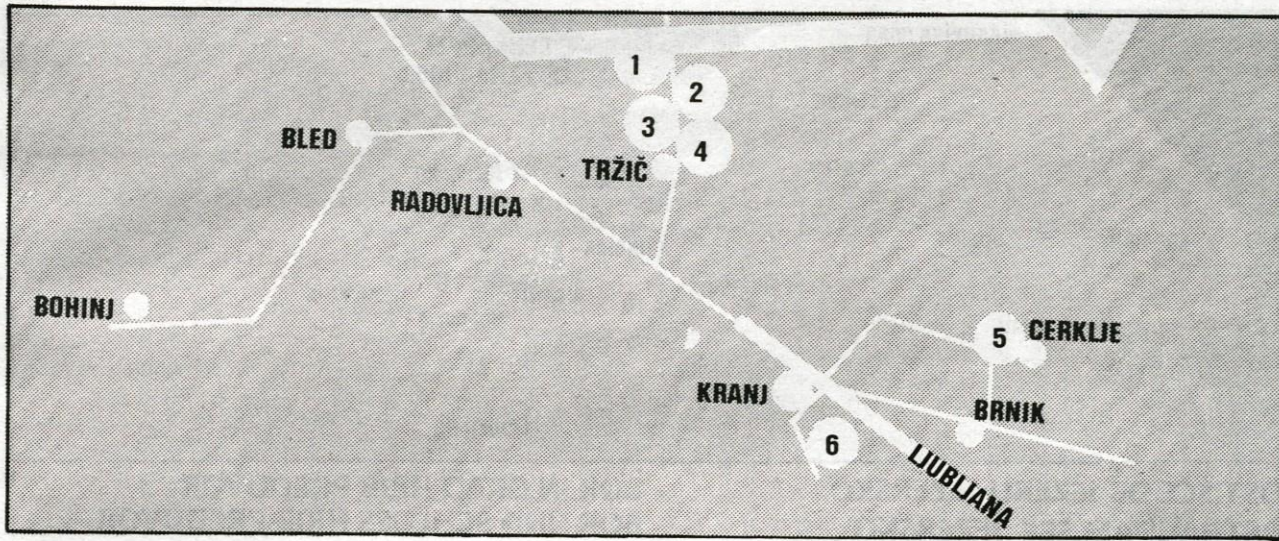
ALPPENZION werden Sie in wunderbarer unversehrter Natur, im Grünen, nur 500 m vom See Bled entfernt, finden. Wir laden alle, die einen ruhigen Urlaub, fern vom Getümmel wünschen ein. Wie bieten Ihnen Halbpension, Unterkunft in Zimmern, ausgestattet mit Duschen und Toiletten, wie auch mit Telefone an. Jedes Zimmer hat sein Balkon. Die Gastwirtschaft ist besonders für geschlossene Gesellschaften geeignet. Deswegen empfehlen wir sie auch denselben. Einheimische Küche zeichnet die Gastwirtschaft aus. Nebenan sind Tennisplätze. Wir bieten Ihnen auch die Tennisschule an. Im ALPPENZION befindet sich noch ein Schönheitssalon, Sauna, Solarium und Massage. Im Schönheitssalon wird man mit Biopreparaten, Biokosmetik und Kräuterkosmetik behandelt. Die Gastwirtschaft ist jeden Tag geöffnet, erwünscht ist die Reservation per Telefon (064) 78-370.

GOSTILNA AVSENIK BEGUNJE GASTHAUS AVSENIK BEGUNJE



Le kdo ne pozna ansambla Avsenik. Izvira iz Begunje, kjer je tudi gostilna "Pri Jožovcu". Gostilna AVSENIK ima lepo restavracijo in velik, senčnat vrt. Kuhinja slovi po gorenjskih specialitetah, zelo znani so: gorenjski narezek, rost-bif po begunjsko, domače klobase, medvedja salama, divjačina, sladkovodne in morske ribe, primorske specialitete, prekmurska gibanica, štruklji in domači sladolei. Vsako sredo po 19. uri za ples igra narodnozabavni ansambel, ob nedeljah med 16. in 19. uro pa lahko na senčni terasi uživajte ob zvokih narodnozabavnih viž. Gostilna ima tudi galeriji s stalno zbirko ansambla Avsenik (plošče, pokali, darila) in z občasnimi slikarskimi razstavami, naprodaj so kasete in plošče ansambla Avsenik ter spominki. Odprta je vsak dan, razen ponedeljka, od 10. do 23. ure, telefon (064) 77-402.

Wer kennt nicht das Ensemble Avsenik. Es stammt aus Begunje, wo auch das Gasthaus "Pri Jožovcu" - "Beim Jožovec" ist. Das Gasthaus AVSENIK hat ein schönes Restaurant und einen grossen, schattigen Garten. Die Küche ist berühmt durch oberkrainische Spezialitäten. Sehr bekannt sind: die oberkrainische kalte Platte, Roastbeef à la Begunje, hausgemachte Würste, Bärsalami, Wildbraten, See- und Meerfische, Meeresspezialitäten, Prekmürischer Quarkkuchen - "gibanica", Strudel und hausgemachtes Eis. Jeden Mittwoch nach 19.00 Uhr spielt das Volkensemble Tanzmusik. Sonntags zwischen 16.00 und 19.00 Uhr können Sie auf der schattigen Terrasse den Klang der Volksmusik geniessen. Das Gasthaus hat auch zwei Galerien mit ständiger Sammlung des Ensembles Avsenik (Schallplatten, Pokale, Geschenke) und regelmässige Bilderausstellungen. Im Verkauf sind auch Cassetten und Schallplatten des Ensembles Avsenik, wie auch Andenken. Das Gasthaus ist jeden Tag, ausser montags, von 10.00 bis 23.00 Uhr geöffnet. Telefon (064) 77-402.



MOTEL TGT



Takoj ob vstopu v Podljubeljsko dolino, na mestu, kjer je bilo rudarsko naselje, 3 kilometre od mejnega prehoda Ljubelj, vas pričakuje MOTEL "TGT". Obudili smo tradicijo že v rimskih časih živega občestnega gostišča s prenočišči. Poslujemo neprekinjeno 24 ur dnevno in 365 dni v letu. V našo ponudbo vključujemo restavracijo in grill s 100 sedeži znotraj in 150 sedeži zunaj objekta, trgovino z mešanim blagom, 22 ležišč v 11 sobah, menjalnico, rent - a - car in turistično informacijsko službo. Že sam objekt in njegova okolica nudita gostu ugodno počutje, kaj več (planinarjenje, lov, ribolov, smučanje) pa je na voljo v neposredni bližini. Dobrodošli v TGT Tržič, d.o.o., Podljubelj, 64290, Tržič, telefon (064) 59-110, fax (064) 59-150.

Gleich beim Betreten des Unterloibltals, an der Stelle der alten Bergwerksiedlung, 3 km vom Grenzübergang Loibl, erwartet Sie das Motel TGT. Wir haben die Tradition, die an Strassen gelegenen Gasthäuser mit Nachtquartier, aus römischen Zeiten ins Leben gerufen. Wir sind ununterbrochen 24 Stunden am Tag und 365 Tage im Jahr geöffnet. In unser Angebot sind das Restaurant und Grill mit 100 Plätzen innerhalb und 150 Plätzen ausserhalb des Objekts, ein Geschäft mit gemischter Ware, 22 Betten in 11 Zimmern, die Wechselstube, rent - a - car und der touristische Auskunftsdienst inbegriffen. Schon das Gebäude und seine Umgebung bieten dem Gast angenehmes Befinden an, etwas mehr (Bergsteigen, Jagd, Angeln, Skifahrt) steht Ihnen in unmittelbarer Nähe zur Verfügung. Willkommen in TGT Tržič, d.o.o. - Podljubelj, 64290 Tržič, Telefon (064) 59-150.

**BISTRO ŠKOLJKA PODLJUBELJ
BISTRO MUSCHEL PODLJUBELJ**



Bistro "ŠKOLJKA" je nov gostinski lokal, ki je od mejnega prehoda Ljubelj v smeri proti Trzinu oddaljen 4 kilometre. Stoji na levi strani ceste in ga je lahko najti. Odprt je vsak dan od 9. ure zjutraj do 22. ure zvečer, ob sredah pa je zaprt. V restavraciji je 35 sedežev, na terasi pa 25. Kuhinja "ŠKOLJKE" nudi tople in hladne predjedi (pršut, tatarski biftek, sira, juhe, ocvrte sira in omlete), več vrst zrezkov in jedi na žaru. Specialiteta kuhinje so školjke in škampi v "buzari" oziroma ocvrte školjke, polnjeni lignji in lignji na žaru. Bogata je izbira sladice. "ŠKOLJKA" nudi več vrst palačink, sadne kupe, sladolede in ledeno kavo, za otroke in odrasle ljubitelje pa spečejo tudi pizze. Informacije in rezervacije po telefonu (064) 59-143.

Das Bistro Školjka ist eine neue Gastwirtschaft, die vom Grenzübergang Loibl in Richtung Trzin 4 km entfernt ist. Es steht an der linken Seite der Strasse und ist leicht zu finden. Das Bistro ist jeden Tag von 9.00 Uhr morgens bis 22.00 Uhr abends geöffnet, mittwochs ist es geschlossen. Im Restaurant gibt es 35 Plätze, auf der Terasse 25. Die Küche der Školjka bietet warme und kalte Vorspeisen (roher geräucherter Schinken, Beefsteak à la tatare, Käse, Suppen, paniierter Käse und Omeletten) verschiedene gegrillte Schnitzel- und Speisearten an. Die Spezialität der Küche sind Muscheln und Scampi in buzara, bzw. panierte Muscheln, gefüllte Kalamaren. Wir haben eine reiche Auswahl von Süßspeisen. Školjka bietet mehrere Pfannkuchentarten, Fruchtbecher, Eis und Eiskaffee an. Für Kinder und Erwachsene Feinschmecker werden auch Pizzen vorbereitet. Auskunft und Reservation per Telefon (064) 59-143.

**GOSTILNA ANKELE PODLJUBELJ
GASTHAUS ANKELE PODLJUBELJ**



Podljubelj je prijetna vasica, ki leži med zelenim hribovjem, od mejnega prehoda Ljubelj je oddaljena 4 km. V tem ekološko čistem okolju se nahaja 300 let stara hiša, v kateri je že 150 let prijetna gostilna Ankele (Dragan Njegovan). Hiša spada med spomeniško varovane objekte, ima restavracijo z 80 sedeži, vrt z grilom in 80 sedeži, prijetno urejeno okolico in parkirne prostore. Gostilna Ankele je znana po zrezku Ankele, morskem listu, postrveh, kalamarih, jagnjetini, odojku, jedeh na žaru ter po drugih domačih in narodnih jedeh. Tam lahko tudi prenočite, gostilna Ankele je izhodišče za krajše in daljše planinske ture. Odprta je vsak dan, razen torkov, od 10. do 22. ure. Telefon (064) 59-081.

Podljubelj ist ein angenehmes Dörfchen, das zwischen den grünen Bergen liegt. Vom Grenzübergang Loibl ist es 4 km entfernt. In dieser ökologisch sauberen Umgebung befindet sich ein 300 Jahre altes Haus, in dem schon 150 Jahre das angenehme Gasthaus Ankele (Dragan Njegovan) untergebracht ist. Das Haus gehört zu denkmalgeschützten Objekten. Es verfügt über ein Restaurant mit 80 Sitzplätzen, einen Garten mit Grill und 80 Sitzplätzen, die angenehme Umgebung und einen Parkplatz. Das Gasthaus Ankele ist durch das Schnitzel a la Ankele, die Seezunge, Forellen, Kalamare, Lammbraten, Ferkel, Grillspeisen und andere hausgemachte und nationale Speisen bekannt. Dort können Sie auch übernachten. Das Gasthaus Ankele ist der Ausgangspunkt für kürzere und längere Bergtouren. Es ist jeden Tag, ausser dienstags, von 10.00 bis 22.00 Uhr geöffnet. Telefon (064) 59-081.

**GOSTIŠČE SMUK
GASTHAUS SMUK**



Gostišče SMUK, Retnje 40 pri Trzinu - zgrajeno v tipičnem gorenjskem stilu - nudi svojim gostom prenočišče, vsak dan glasbo v živo in bogato izbiro jedi in pijač po ugodnih cenah. Za šport in oddih sta na razpolago dve hotelski teniški igrišči in lokostrelstvo. Obstajajo bogate možnosti za ribolov in sprehođe, pozimi pa za smučanje na bližnji Zelenici. Posebnost gostišča sta zeliščna terapija in masaža. Od bencinske črpalke na Deteljici pri Trzinu vas k nam vodi kačipot. Informacije in rezervacije gostišče - restavracija SMUK, Retnje 40 pri Trzinu, telefon (03064) 58-458 ali (03064) 57-482.

Das Gasthaus Smuk, Retnje 40 bei Trzin - im typisch oberkrainischen Stil gebaut - bietet seinen Gästen Übernachtung, täglich Live - Music und eine reiche Auswahl von Gerichten und Getränken zu günstigen Preisen an. Zum Sport und zur Erholung stehen zwei hoteleingene Tennisplätze und Bogenschiessen zur Verfügung. Es gibt reichlich Möglichkeiten für Angeln und Spaziergänge, im Winter aber für Skisport auf dem nahegelegenen Berg Zelenica. Eine Besonderheit des Gasthauses ist die Heilkräutertherapie und Massage. Von der Tankstelle Deteljica bei Trzin führt Sie ein Wegweiser zu uns. Informationen und Reservationen Gasthof - Restaurant SMUK, Retnje 40 bei Trzin, Telefon (03064) 58-458 oder (03064) 57-482.

PIZZERIA TONAČ



Ob vznožju smučarskega in turističnega središča Kravec je prijazna vasica Grad pri Cerkljah, od letališča Brnik je oddaljena 5 kilometrov in 11 kilometrov od Kranja. Oktobra lani so tu odprli lepo urejen gostinski lokal Pizzeria Tonač za 60 gostov, ki prav v teh dneh dobiva tudi pokrito teraso v alpskem slogu za še 60 gostov. Lokal ima svoj parkirni prostor. Že ime pove, da imajo tu vse vrste zares okusnih pizz, posebnost ponudbe pa so tudi kalamari, siri, različni narezki, slaščice... Svetujemo pa vam, da ob obisku naročite sestavljeno solato, ki je pravzaprav glavna posebnost lokala. Pizzeria Tonač je tudi izhodišče za izlet z žičnico ali pohod na Kravec in okoliške vršace. Pizzeria Tonač je odprta vsak dan od 12. do 24. ure. Telefon (064) 422-271.

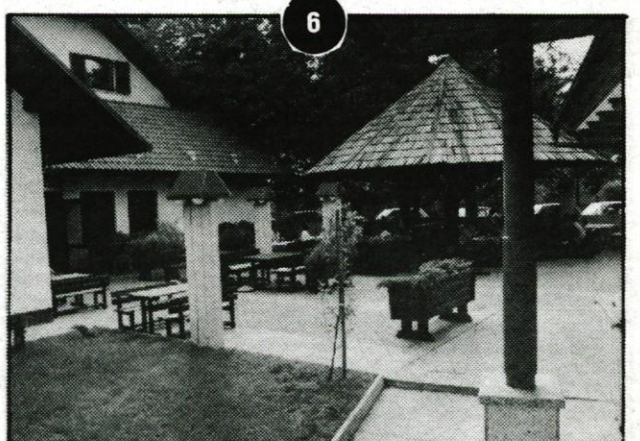
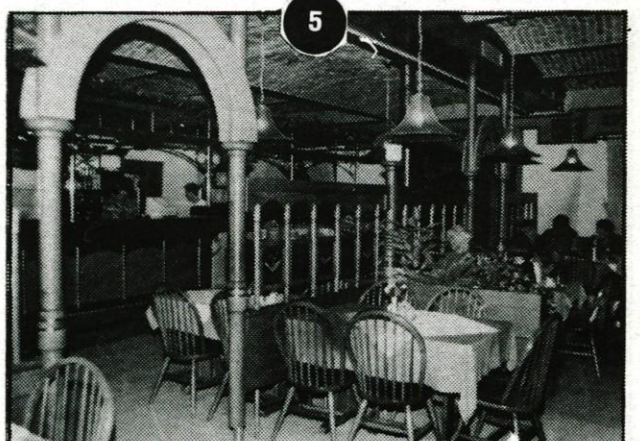
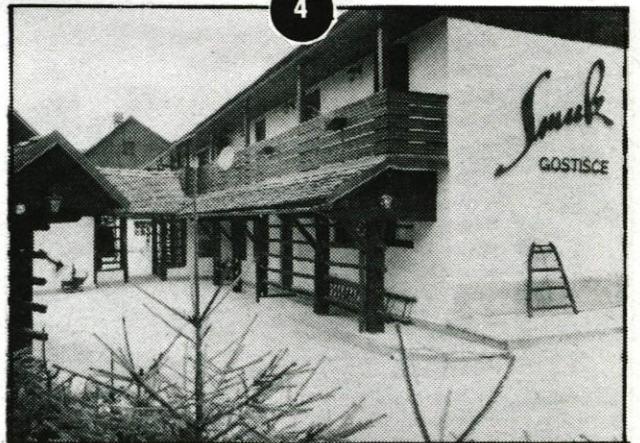
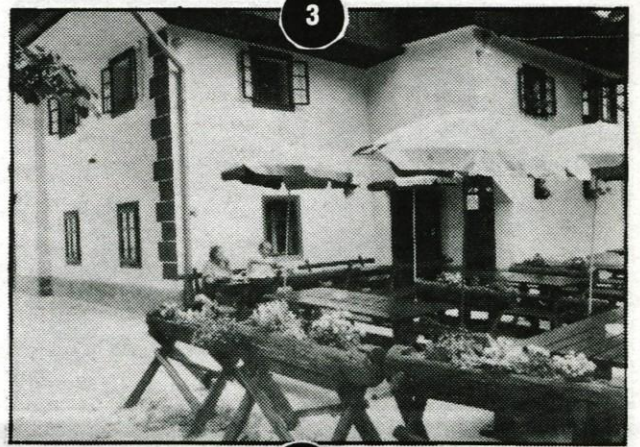
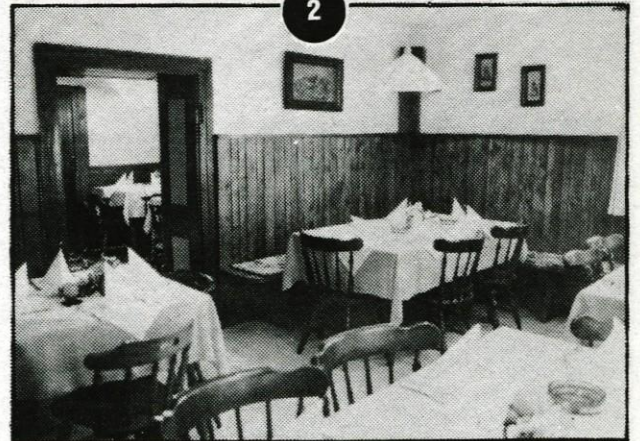
Am Fusse des Ski- und touristischen Zentrums Kravec befindet sich das angenehme Dörfchen Grad bei Cerklje. Es ist 5 km vom Flughafen Brnik, beziehungsweise 11 km von Kranj entfernt. Im Oktober vorigen Jahres wurde dort eine schöne Gastwirtschaft - Pizzeria Tonač, für 60 Gäste, geöffnet. In diesen Tagen bekommt sie auch eine bedeckte Terrasse im Alpen-Stil für weitere 60 Gäste. Die Gastwirtschaft hat einen eigenen Parkplatz. Schon der Name sagt, dass man hier alle wirklich schmackhafte, Pizzasorten bekommen kann. Die Besonderheit des Angebotes sind auch Kalamare, Käse, verschiedene kalte Platten und Süßspeisen. Wir empfehlen Ihnen beim Besuch den zusammensetzbaren Salat, der eigentlich die Spezialität des Hauses ist, zu bestellen. Die Pizzeria Tonač ist auch der Ausgangspunkt für Ausflüge mit der Seilbahn, oder Bergtouren auf Kravec und die umliegende Gipfel. Die Pizzeria Tonač ist jeden Tag von 12.00 bis 24.00 Uhr geöffnet (064) 422-271.

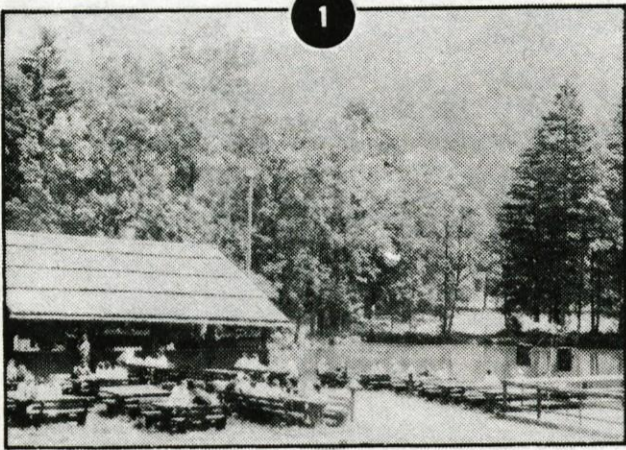
**GOSTILNA ALEŠ
GASTHAUS ALEŠ**



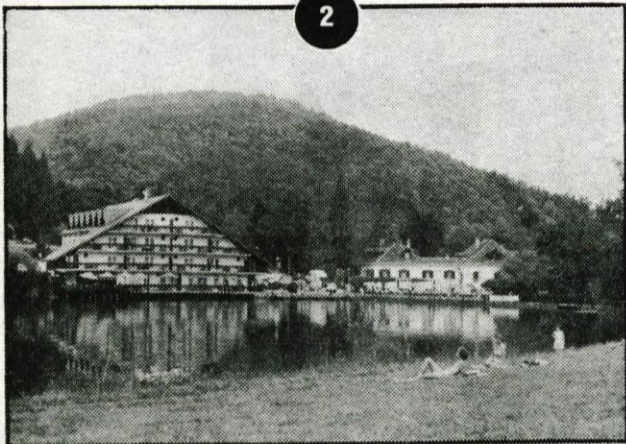
Štiri kilometre iz Kranja v smeri proti Ljubljani, vendar ob cesti na desnem bregu Save je vas Breg ob Savi z znano Gostilno Aleš. V gostilni z dolgoletno tradicijo in nočnim lokalom lahko tudi prenočite, saj ima v sedmih sobah I. kategorije 16 postelj. V restavraciji je 150 sedežev, pod pokrito teraso pa 100. Če se boste odločili za daljši oddih, vam ne bo dolgčas, saj boste v gozdu lahko nabirali gobe, se sprehodili do bližnjega jezera, kjer boste lahko čolnarili, lovili ribe ali se dogovorili za izlet, lov... Gostilna je znana po morskimi in sladkovodnih ribah, narezkih, jedeh na žaru, biftku. Posebnost pa so domače vrste kruha in domača hrana. Gostilna je odprta vsak dan od 12. do 22. ure, ob sobotah od 11. do 23. ure, ob nedeljah od 11. do 22. ure, ob četrtkih pa je zaprta. Nočni lokal pa je odprt ob petkih in sobotah od 21. do 3. ure zjutraj. Telefon (064) 401-138.

Vier Kilometer von Kranj entfernt, in Richtung Ljubljana, dennoch an der Strasse auf dem rechten Sava Ufer, liegt das Dorf Breg an Sava mit dem bekannten Gasthaus Aleš. Im Gasthaus mit langjähriger Tradition und einer Nachtbar können Sie auch übernachten. Es verfügt ja über sieben Zimmer 1. Kategorie mit 16 Betten. Im Restaurant befinden sich 150 Sitzplätze, unter der bedeckten Terrasse aber 100. Wenn Sie sich für eine längere Erholung entscheiden, wird es Ihnen nicht langweilig sein, denn Sie können Pilze suchen oder zum nahegelegten See spazieren gehen. Dort können Sie mit dem Boot fahren, angeln oder an Ausflügen teilnehmen. Das Gasthaus ist durch Meer- und Seefische, kalte Platten, Grillgerichte und Roastbeef bekannt. Die Besonderheit ist aber Landsbrot und hausgemachte Kost. Das Gasthaus ist jeden Tag von 12.00 bis 22.00 Uhr, samstags von 11.00 bis 23.00 Uhr, sonntags von 11.00 bis 22.00 Uhr geöffnet. Donnerstags ist es geschlossen. Die Nachtbar ist freitags und samstags von 21.00 bis 3.00 Uhr morgens geöffnet. Telefon (064) 401-138.





1



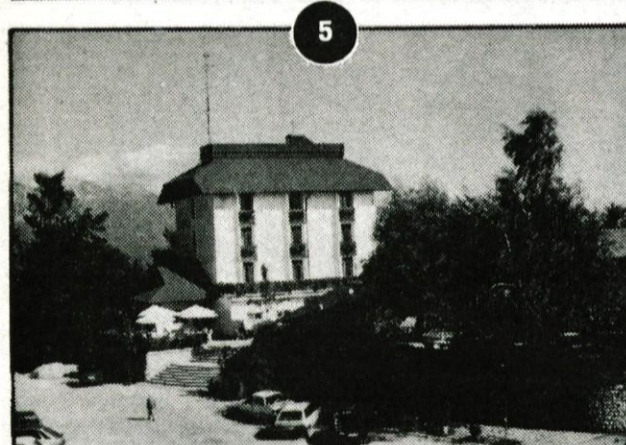
2



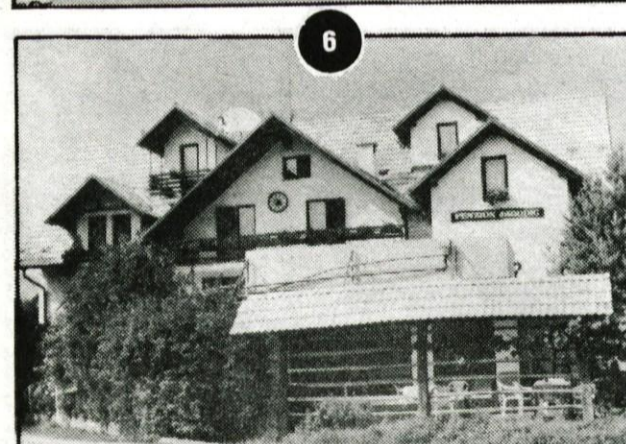
3



4



5



6

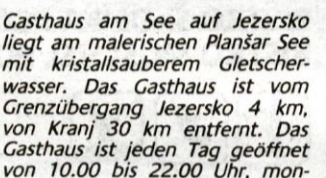


GOSTIŠČE OB JEZERU JEZERSKO
GASTHAUS AM SEE JEZERSKO



"Gostišče ob jezeru" na Jezerskem leži ob slikovitem Planšarskem jezeru s kristalno čisto vodo iz ledenikov. Od mejnega prehoda Jezersko je oddaljeno 4, do Kranja pa je 30 kilometrov. Gostišče je odprto vsak dan od 10. do 22. ure, ob ponedeljkih je zaprto. Ima sedeže v restavraciji in ob jezerski obali. Kuhinja nudi pestro izbiri hladnih in toplih jedi (pršut, domače salame, klobase, sir...) ter napitkov; od jodi pa še posebej priporočajo ribe, lovske specialitete, domače jedi (žganci, masunek) in jedi na žaru. Ob jezeru so različne prireditve. Tu je izhodišče za rekreacijo, izlete, pohode v gore, poletno smuko na Ledinah. Klima na Jezerskem je ugodna za živce, oči, blaži astmo... Informacije in rezervacije prenočišč v domačijah na Jezerskem in v hotelu po telefonu (064) 44-145.

BOR IN GRAD HRIB PREDDVOR
BOR UND SCHLOSS HRIB PREDDVOR



Hotela Bor in Grad Hrib, ki sta oddaljena 24 kilometrov od mejnega prehoda Jezersko in 10 kilometrov od Kranja ob jezeru Črnjava že nekaj časa nista značilna le po urejeni hotelski ponudbi in lepoti tega dela Gorenjske, marveč si kolektiv s krajem prizadeva, da gostu ali samo trenutnemu izletniku in obiskovalcu ne bi bilo dolgčas. Osnovno pravilo je seveda dobra hrana, pri čemer je ime domača še posebno čislano; pa tudi specialitete (lovske in druge) so obvezna ponudba. Druga posebnost sta vsak večer diskoteka in nočni bar s programom; tretja rekreacija (veslanje, tenis, izleti, pikniki, ribolov, lov... pozimi pa drsanje, organizirani smučarski izleti...). V celoviti ponudbi so tudi savna, lep polnilni salon, trgovina... Informacije in rezervacije po telefonu (064) 45-080; fax: (064) 45-370.

BOR IN GRAD HRIB PREDDVOR
BOR UND SCHLOSS HRIB PREDDVOR



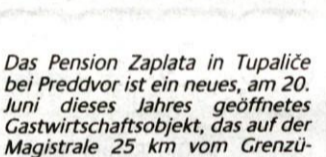
Die Hotels Bor und Grad Hrib am See Črnjava, die vom Grenzübergang Jezersko 24 km von Kranj 10 km entfernt sind, kennzeichnen nicht nur das organisierte Hotelangebot und die Schönheit dieses Teiles Oberkranjs, sondern bemüht sich das Kollektiv zusammen mit der Ortschaft das sich der Gast, oder der zufällige Ausflüger oder Besucher nicht langweilt. Die Grundregel ist selbstverständlich gute Kost, dabei ist die Bezeichnung hausgemacht besonders geschätzt; auch Spezialitäten (Wild und andere) passen in unser verbindliches Angebot. Die zweite Besonderheit ist jeden Abend die Disko und Nachtbar mit Programm; die dritte aber die Rekreation (Rudern, Tennis, Ausflüge, Picknick, Angeln, Jagd... im Winter Schlittschuhlaufen, organisierte Skiausflüge...). Im gesamten Angebot sind auch: Sauna, der Schönheitssalon, ein Geschäft... inbegriffen. Auskunft und Reservierung per Telefon (064) 48-080, Telefax (064) 45-370.

PENZION ZAPLATA V TUPALIČAH
PENSION ZAPLATA IN TUPALIČE



Penzion Zaplata v Tupaličah pri Preddvoru je nov, 20. junija letos odprt, gostinstvo turistični objekt, ki leži ob magistralni cesti 25 kilometrov od mejnega prehoda Jezersko in 9 kilometrov do Kranja. Penzion z izredno lepo lego in pogledom na Julijce, Karavanke in Kamniške planine ima 44 postelj v 20 sobah, restavracijo in pokrito teraso z 200 sedeži, pokrito garažo za 30 osebnih avtomobilov ali 5 avtobusov. Celoten objekt je urejen v lovsko-alpskem stilu. V glavno in osnovno ponudbo sodi kakovostna domača hrana z lovsкими in drugimi mednarodnimi kuhinjskimi specialitetami. Od diih v Penzionu Zaplata pomeni ob izletih in planinarjenju sprostitve in aktivne počitek. Informacije in rezervacije po telefonu (064) 45-038, fax: (064) 45-611.

GOSTILNA LAKNER NA KOKRICI
GASTHAUS LAKNER IN KOKRICA



Ein Kilometer vom Autobahnanschluss Kranj - West, bzw. 3 km von der Kreuzung in Britof (in Britof rechts, wenn Sie über den Grenzübergang Jezersko kommen) ist das Gasthaus Lakner mit langjähriger Tradition durch die anerkannte hausgemachte Kost. Das Gasthaus mit schattigem Garten ist gleichzeitig eine Raststätte für Ausflüger zu nahegelegenen Bobovek See, der reich an Fisch für Angler ist. Von hausgemachter Kost muss man hausgemachten Rostbraten, Kalbs-Eingemachte, Gerstl mit Rauchfleisch, Schweinebraten, am Wochenende aber Kalbsbraten, Eisbein, gefüllte Kalbsbrust und von Süßspeisen jeden Tag Heiden und Quarkstrudel erwärmen. Die Besonderheit der Gaststätte ist Quartort mit warmer Sauerkirschensosse. Am Wochenende, beim schönen Wetter, spielt die Musik im Garten. Das Gasthaus ist jeden Tag von 12.00 bis 23.00 Uhr geöffnet, montags ist es geschlossen. Telefon (064) 212-890.

GOSTILNA LAKNER NA KOKRICI
GASTHAUS LAKNER IN KOKRICA



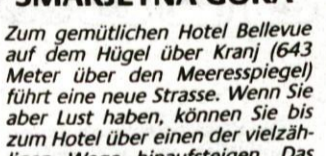
Ein Kilometer vom Autobahnanschluss Kranj - West, bzw. 3 km von der Kreuzung in Britof (in Britof rechts, wenn Sie über den Grenzübergang Jezersko kommen) ist das Gasthaus Lakner mit langjähriger Tradition durch die anerkannte hausgemachte Kost. Das Gasthaus mit schattigem Garten ist gleichzeitig eine Raststätte für Ausflüger zu nahegelegenen Bobovek See, der reich an Fisch für Angler ist. Von hausgemachter Kost muss man hausgemachten Rostbraten, Kalbs-Eingemachte, Gerstl mit Rauchfleisch, Schweinebraten, am Wochenende aber Kalbsbraten, Eisbein, gefüllte Kalbsbrust und von Süßspeisen jeden Tag Heiden und Quarkstrudel erwärmen. Die Besonderheit der Gaststätte ist Quartort mit warmer Sauerkirschensosse. Am Wochenende, beim schönen Wetter, spielt die Musik im Garten. Das Gasthaus ist jeden Tag von 12.00 bis 23.00 Uhr geöffnet, montags ist es geschlossen. Telefon (064) 212-890.

HOTEL BELLEVUE NA ŠMARJETNI GORI
HOTEL BELLEVUE AUF ŠMARJETNA GORA



Do prijetnega hotela Bellevue na hribu nad Kranjem (643 m nad morjem) pelje nova cesta. Če pa vas zamika, se do njega lahko povzpnete po eni od številnih pešpoti. Hotel stoji ob obnovljeni cerkvi Sv. Marjete in ima 30 ležišč, aperitiv bar ter restavracijo z 200 sedeži. Vsak konec tedna se lahko zavrtite ob prijetni glasbi, ki jo spremljajo modne revije, nastopi solistov... Hotel ima res pravo ime, saj nudi obiskovalcem z razgledne terase čudovito panoramo, ki se razteza od Ljubljane do Bleda, prek Julijskih Alp s Triglavom, Karavank, Kamniških planin in Škofjeloškega hribovja. Urejen vrt je del restavracijske ponudbe, in ga ob lepem vremenu izkoristite za sončenje, otroci pa se lahko zabavajo na otroškem igrišču. Skratka; kraj, kamor se vračate! Telefon: (064) 311-211, fax: (064) 312-122.

HOTEL BELLEVUE NA ŠMARJETNI GORI
HOTEL BELLEVUE AUF ŠMARJETNA GORA



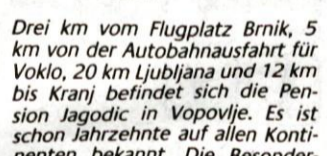
Zum gemütlichen Hotel Bellevue auf dem Hügel über Kranj (643 Meter über den Meeresspiegel) führt eine neue Strasse. Wenn Sie aber Lust haben, können Sie bis zum Hotel über einen der vielzähligen Wege hinaufsteigen. Das Hotel liegt neben der renovierten Kirche der Heiligen Margerete und hat 30 Betten, Aperitifbar und ein Restaurant mit 200 Plätzen. Jedes Wochenende können Sie zu schöner Musik, begleitet von der Modeschau, Solistenauftritte, tanzen. Das Hotel hat wirklich den richtigen Namen, da es den Besuchern von der Aussichtsterrasse ein wunderbares Panorama, das sich von Ljubljana bis Bled, über die Julische Alpen mit Triglav, Karawanken, Kamnische Berge und die Škofja Loka Hügel verbreitet, bietet. Der gemütliche Garten ist ein Teil des Restaurant-Angebotes. Man kann ihn beim schönen Wetter fürs Sonnenbad ausnutzen. Die Kinder können sich auf dem Spielplatz vergnügen. Um es kurz zu sagen ein Ort, wo man wiederkehrt. Telefon (064) 311-211, Telefax (064) 312-122.

PENZION JAGODIC V VOPOVLJAH
PENSION JAGODIC IN VOPOVLJE

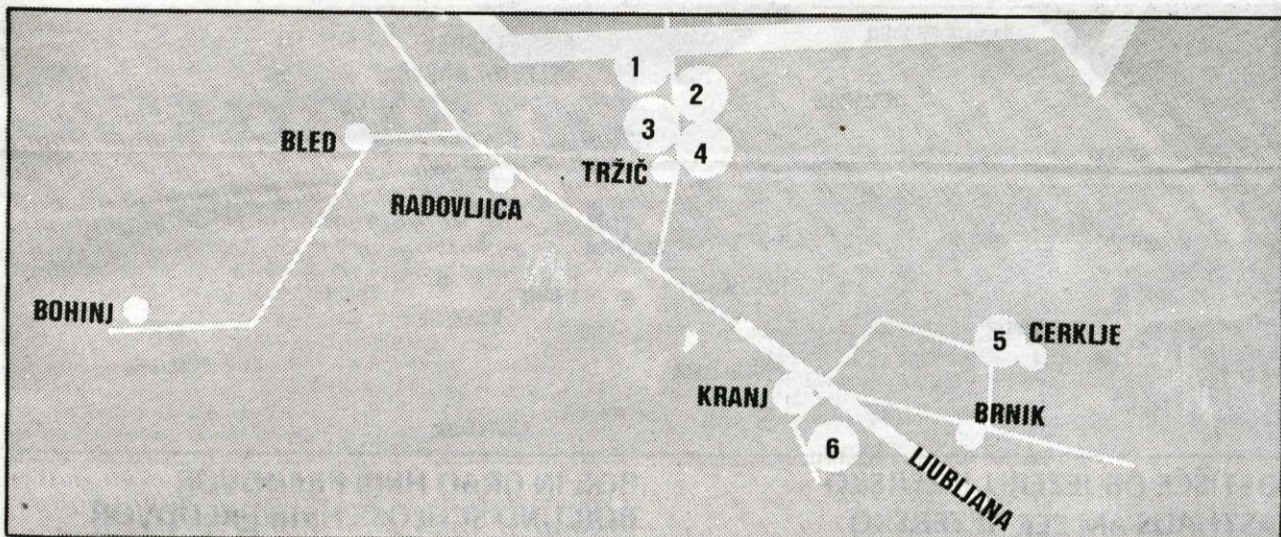


Tri kilometre od letališča Brnik, 5 km od izhoda avtoceste za Voklo, 20 km do Ljubljane in 12 km do Kranja je Penzion Jagodic v Vopovljah, znan že desetletje po vseh kontinentih. Posebnost penzionia s 45 posteljami v sobah I. kategorije so 10-dnevni izleti s konjsko vprego po okoliških krajih, po dogovoru (Postojna...), organiziranje izletov z letalom, ogledi božjepotnih svetišč (Sveta gora...). Za večje skupine pripravijo folklorne, pevске in druge programe, organizirajo piknike, za poslovne vse potrebne zveze. Penzion Jagodic v Vopovljah ima bazen s toplim vodo in vodno masažo ter hrano za vsakega gosta. Polpenzion v 2-posteljni sobi je 35 DEM, polni penzion 40 DEM, prevoz s kočijo na uro 20 DEM. V okolici so teniška igrišča, ture v hribe, ribolov, lov, jahanje... Telefon (064) 421-333, fax: (061) 421-162.

PENZION JAGODIC V VOPOVLJAH
PENSION JAGODIC IN VOPOVLJE



Drei km vom Flughafen Brnik, 5 km von der Autobahnaufahrt für Voklo, 20 km Ljubljana und 12 km bis Kranj befindet sich die Pension Jagodic in Vopovlje. Es ist schon Jahrzehnte auf allen Kontinenten bekannt. Die Besonderheit des Pension mit 45 Betten in Zimmern 1. Kategorie sind 10-Tage Ausflüge mit Pferdegespann durch die umliegenden Orte. Nach Verabredung (Postojna...). Organisation von Ausflügen per Flugzeug, Besichtigungen von Pilger-Heiligtümern (Sveta gora...). Für grössere Gruppen werden Folklore-, Säger- und andere Programme vorbereitet. Picknicks und für Geschäftsleute alle Verbindungen organisiert. Das Pension Jagodic in Vopovlje hat ein Schwimmbekken mit warmem Wasser und Wassermassage, wie auch Speisen für jeden Gast. Das Halbpension im Doppelbettzimmer kostet 35 DEM, das Vollpension 40 DEM, die Fahrt mit der Kutsche pro Stunde kostet 20 DEM. In der Gegend sind Tennisplätze Bergtouren, Angeln, Jagd, Reiten... Telefon (064) 421-333, Telefax (064) 421-162.



MOTEL TGT



Takoj ob vstopu v Podlujebeljsko dolino, na mestu, kjer je bilo rudarsko naselje, 3 kilometre od mejnega prehoda Ljubelj, vas pričakuje MOTEL "TGT". Obudili smo tradicijo že v rimskih časih živega občestnega gostišča s prenočišči. Poslujemo neprekinjeno 24 ur dnevno in 365 dni v letu. V našo ponudbo vključujemo restavracijo in grill s 100 sedeži znotraj in 150 sedeži zunaj objekta, trgovino z mešanim blagom, 22 ležišč v 11 sobah, menjalnico, rent - a - car in turistično informacijsko službo. Že sam objekt in njegova okolica nudita gostu ugodno počutje, kaj več (planinarjenje, lov, ribolov, smučanje) pa je na voljo v neposredni bližini. Dobrodošli v TGT Tržič, d.o.o., Podlujebelj, 64290, Tržič, telefon (064) 59-110, fax (064) 59-150.

Gleich beim Betreten des Unterloibltals, an der Stelle der alten Bergwerksiedlung, 3 km vom Grenzübergang Loibl, erwartet Sie das Motel TGT. Wir haben die Tradition, die an Strassen gelegenen Gasthäuser mit Nachtquartier, aus römischen Zeiten ins Leben gerufen. Wir sind ununterbrochen 24 Stunden am Tag und 365 Tage im Jahr geöffnet. In unserer Angebot sind das Restaurant und Grill mit 100 Plätzen innerhalb und 150 Plätzen ausserhalb des Objekts, ein Geschäft mit gemischter Ware, 22 Betten in 11 Zimmern, die Wechselstube, rent - a - car und der touristische Auskunftsdienst inbegriffen. Schon das Gebäude und seine Umgebung bieten dem Gast angenehmes Befinden an, etwas mehr (Bergsteigen, Jagd, Angeln, Skifahrt) steht Ihnen in unmittelbarer Nähe zur Verfügung. Willkommen in TGT Tržič, d.o.o. - Podlujebelj, 64290 Tržič, Telefon (064) 59-150.

**BISTRO ŠKOLJKA PODLJUBEJL
BISTRO MUSCHEL PODLJUBEJL**



Bistro "ŠKOLJKA" je nov gostinski lokal, ki je od mejnega prehoda Ljubelj v smeri proti Tržiču oddaljen 4 kilometre. Stoji na levi strani ceste in ga je lahko najti. Odprt je vsak dan od 9. ure zjutraj do 22. ure zvečer, ob sredah pa je zaprt. V restavraciji je 35 sedežev, na terasi pa 25. Kuhinja "ŠKOLJKA" nudi tople in hladne predjedi (pršut, tatarski biftek, sire, juhe, ocvrte sire in omelete), več vrst zrezkov in jedi na žaru. Specialiteta kuhinje so školjke in škampi in "buzari" oziroma ocvrte školjke, polnjeni lignji in lignji na žaru. Bogata je izbira sladice. "ŠKOLJKA" nudi več vrst palačink, sadne kupe, sladoled in ledeno kavo, za otroke in odrasle ljubitelje pa spečejo tudi pizze. Informacije in rezervacije po telefonu (064) 59-143.

Das Bistro Školjka ist eine neue Gastwirtschaft, die vom Grenzübergang Loibl in Richtung Tržič 4 km entfernt ist. Es steht an der linken Seite der Strasse und ist leicht zu finden. Das Bistro ist jeden Tag von 9.00 Uhr morgens bis 22.00 Uhr abends geöffnet, mittwochs ist es geschlossen. Im Restaurant gibt es 35 Plätze, auf der Terasse 25. Die Küche der Školjka bietet warme und kalte Vorspeisen (roher geräucherter Schinken, Beefsteak à la tatare, Käse, Suppen, paniierter Käse und Omeletten) verschiedene gegrillte Schnitzel- und Speisarten an. Die Spezialität der Küche sind Muscheln und Scampi in buzara, bzw. panierte Muscheln, gefüllte Kalamaren. Wir haben eine reiche Auswahl von Süßspeisen. Školjka bietet mehrere Pfannkuchenarten, Fruchtbecher, Eis und Eiskaffee an. Für Kinder und Erwachsene Feinschmecker werden auch Pizzas vorbereitet. Auskunft und Reservation per Telefon (064) 59-143.

**GOSTILNA ANKELE PODLJUBEJL
GASTHAUS ANKELE PODLJUBEJL**



Podlujebelj je prijetna vasica, ki leži med zelenim hribovjem, od mejnega prehoda Ljubelj je oddaljena 4 km. V tem ekološko čistem okolju se nahaja 300 let stara hiša, v kateri je že 150 let prijetna gostilna Ankele (Dragan Njegovan). Hiša spada med spomeniško varovane objekte, ima restavracijo z 80 sedeži, vrt z grilom in 80 sedeži, prijetno urejeno okolico in parkirne prostore. Gostilna Ankele je znana po zrezku Ankele, morskem listu, postvrteh, kalamarih, jagnjetini, odjoku, jedeh na žaru ter po drugih domačih in narodnih jedeh. Tam lahko tudi prenočite, gostilna Ankele je izhodišče za krajše in daljše planinske ture. Odprta je vsak dan, razen torkov, od 10. do 22. ure. Telefon (064) 59-081.

Podlujebelj ist ein angenehmes Dörfchen, das zwischen den grünen Bergen liegt. Vom Grenzübergang Loibl ist es 4 km entfernt. In dieser ökologisch sauberen Umgebung befindet sich ein 300 Jahre altes Haus, in dem schon 150 Jahre das angenehme Gasthaus Ankele (Dragan Njegovan) untergebracht ist. Das Haus gehört zu denkmalgeschützten Objekten. Es verfügt über ein Restaurant mit 80 Sitzplätzen, einen Garten mit Grill und 80 Sitzplätzen, die angenehme Umgebung und einen Parkplatz. Das Gasthaus Ankele ist durch das Schnitzel a la Ankele, die Seezunge, Forellen, Kalamare, Lammbraten, Ferkel, Grillspeisen und andere hausgemachte und nationale Speisen bekannt. Dort können Sie auch übernachten. Das Gasthaus Ankele ist der Ausgangspunkt für kürzere und längere Bergtouren. Es ist jeden Tag, ausser dienstags, von 10.00 bis 22.00 Uhr geöffnet. Telefon (064) 59-081.

**GOSTIŠČE SMUK
GASTHAUS SMUK**



Gostišče SMUK, Retnje 40 pri Tržiču - zgrajeno v tipičnem gorenjskem stilu - nudi svojim gostom prenočišče, vsak dan glasbo v živo in bogato izbiro jedi in pijač po ugodnih cenah. Za šport in oddih sta na razpolago dve hotelski teniški igrišči in lokostrelstvo. Obstajajo bogate možnosti za ribolov in sprehode, pozimi pa za smučanje na bližnji Zelenici. Posebnost gostišča sta zeliščna terapija in masaža. Od bencinske črpalke na Deteljci pri Tržiču vas k nam vodi kažipot. Informacije in rezervacije gostišča - restavracija SMUK, Retnje 40 pri Tržiču, telefon (03064) 58-458 ali (03064) 57-482.

Das Gasthaus Smuk, Retnje 40 bei Tržič - im typisch oberkrainischen Stil gebaut - bietet seinen Gästen Übernachtung, täglich Live - Music und eine reiche Auswahl von Gerichten und Getränken zu günstigen Preisen an. Zum Sport und zur Erholung stehen zwei hoteleigene Tennisplätze und Bogenschiessen zur Verfügung. Es gibt reichlich Möglichkeiten für Angeln und Spaziergänge, im Winter aber für Skisport auf dem nahegelegenen Berg Zelenica. Eine Besonderheit des Gasthauses ist die Heilkräutertherapie und Massage. Von der Tankstelle Deteljica bei Tržič führt Sie ein Wegweiser zu uns. Informationen und Reservationen Gasthof - Restaurant SMUK, Retnje 40 bei Tržič, Telefon (03064) 58-458 oder (03064) 57-482.

PIZZERIA TONAČ



Ob vznožju smučarskega in turističnega središča Kravec je prijazna vasica Grad pri Cerkljah, od letališča Brnik je oddaljena 5 kilometrov in 11 kilometrov od Kranja. Oktobra lani so tu odprli lepo urejen gostinski lokal Pizzeria Tonač za 60 gostov, ki prav v teh dneh dobiva tudi pokrito teraso v alpskem slogu za še 60 gostov. Lokal ima svoj parkirni prostor. Že ime pove, da imajo tu vse vrste zares okusnih pizz, posebnost ponudbe pa so tudi kalamari, siri, različni narezki, slaščice... Svetujemo pa vam, da ob obisku naročite sestavljeno solato, ki je pravzaprav glavna posebnost lokala. Pizzeria Tonač je tudi izhodišče za izlet z žičnico ali pohod na Kravec in okoliške vršace. Pizzeria Tonač je odprta vsak dan od 12. do 24. ure. Telefon (064) 422-271.

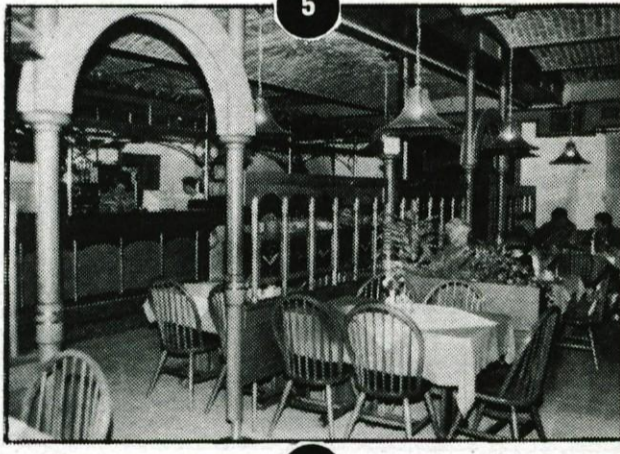
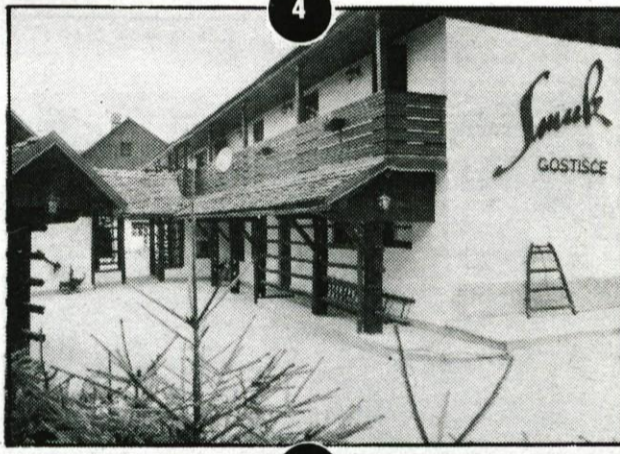
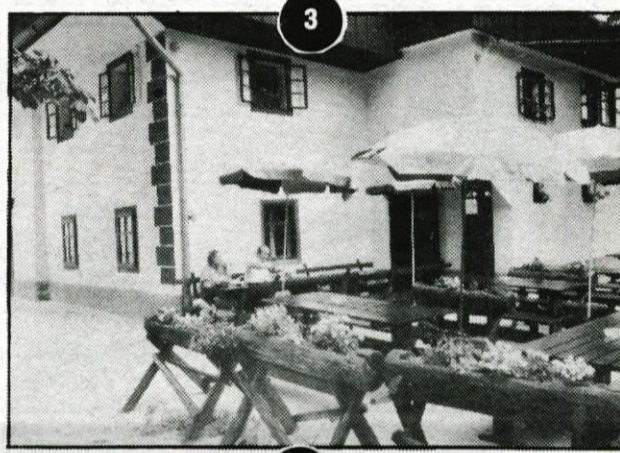
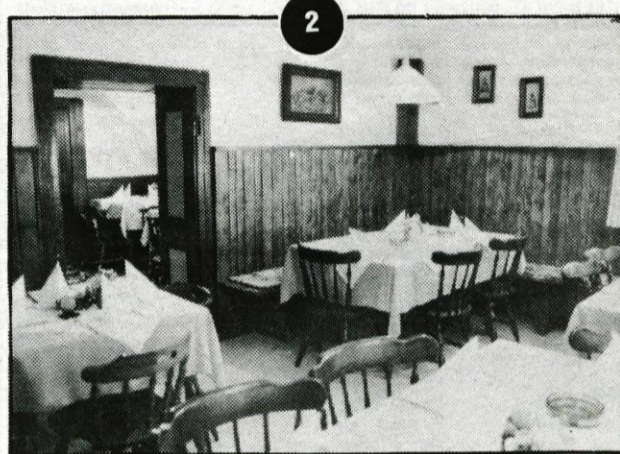
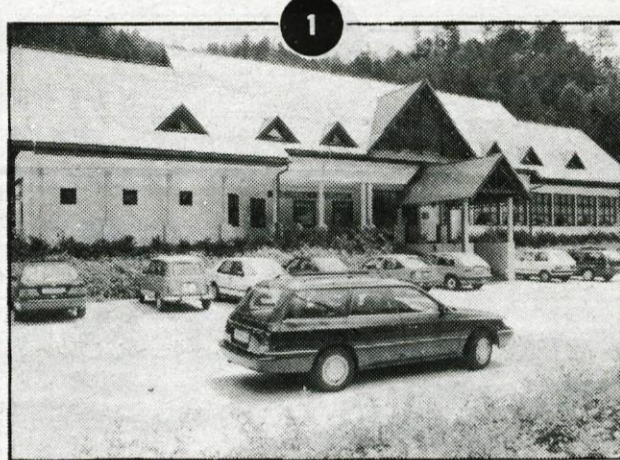
Am Fusse des Ski- und touristischen Zentrums Kravec befindet sich das angenehme Dörfchen Grad bei Cerklje. Es ist 5 km vom Flughafen Brnik, beziehungsweise 11 km von Kranj entfernt. Im Oktober vorigen Jahres wurde dort eine schöne Gastwirtschaft - Pizzeria Tonač, für 60 Gäste, geöffnet. In diesen Tagen bekommt sie auch eine bedeckte Terrasse im Alpen-Stil für weitere 60 Gäste. Die Gastwirtschaft hat einen eigenen Parkplatz. Schon der Name sagt, dass man hier alle wirklich schmackhafte, Pizzasorten bekommen kann. Die Besonderheit des Angebotes sind auch Kalamare, Käse, verschiedene kalte Platten und Süßspeisen. Wir empfehlen Ihnen beim Besuch den zusammensetzbaren Salat, der eigentlich die Spezialität des Hauses ist, zu bestellen. Die Pizzeria Tonač ist auch der Ausgangspunkt für Ausflüge mit der Seilbahn, oder Bergtouren auf Kravec und die umliegende Gipfel. Die Pizzeria Tonač ist jeden Tag von 12.00 bis 24.00 Uhr geöffnet (064) 422-271.

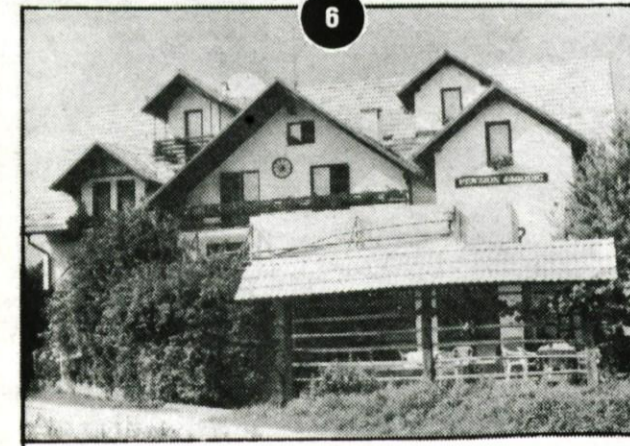
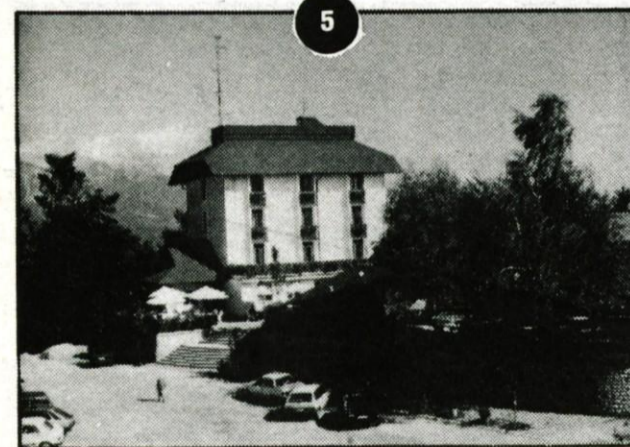
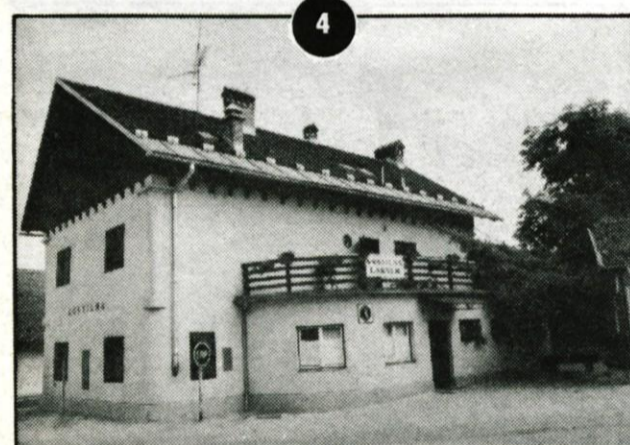
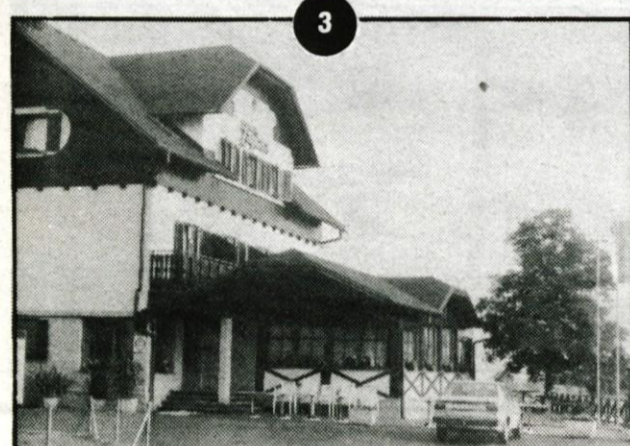
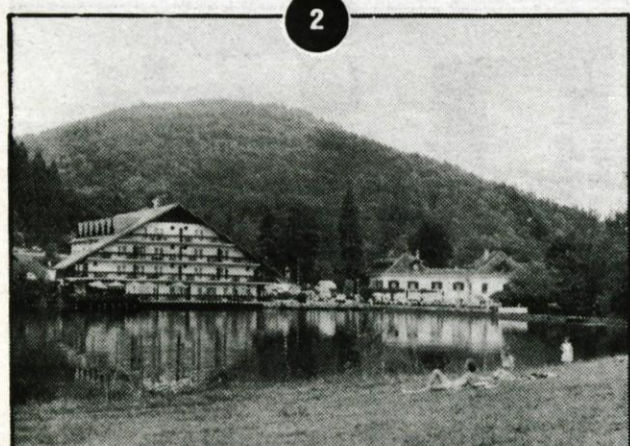
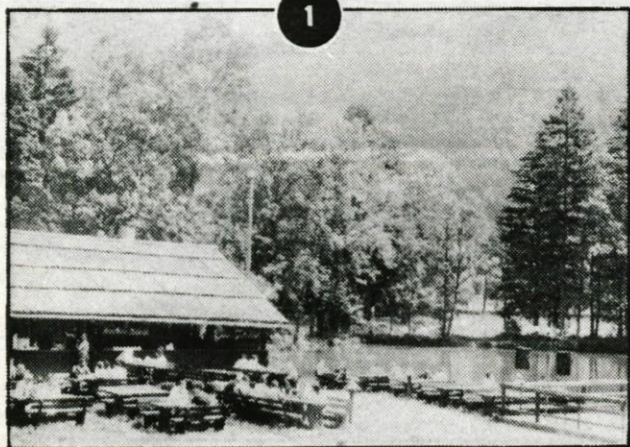
**GOSTILNA ALEŠ
GASTHAUS ALEŠ**



Štiri kilometre iz Kranja v smeri proti Ljubljani, vendar ob cesti na desnem bregu Save je vas Breg ob Savi z znano Gostilno Aleš. V gostilni z dolgoletno tradicijo in nočnim lokalom lahko tudi prenočite, saj ima v sedmih sobah I. kategorije 16 postelj. V restavraciji je 150 sedežev, pod pokrito teraso pa 100. Če se boste odločili za daljši oddih, vam ne bo dolgčas, saj boste v gozdu lahko nabirali gobe, se sprehodili do bližnjega jezera, kjer boste lahko čolnarili, lovili ribe ali se dogovorili za izlet... Gostilna je znana po morskih in sladkovodnih ribah, narezkih, jedeh na žaru, biftku. Posebnost pa so domače vrste kruha in domača hrana. Gostilna je odprta vsak dan od 12. do 22. ure, ob sobotah od 11. do 23. ure, ob nedeljah od 11. do 22. ure, ob četrkih pa je zaprta. Nočni lokal pa je odprt ob petkih in sobotah od 21. do 3. ure zjutraj. Telefon (064) 401-138.

Vier Kilometer von Kranj entfernt, in Richtung Ljubljana, dennoch an der Strasse auf dem rechten Sava Ufer, liegt das Dorf Breg an Sava mit dem bekannten Gasthaus Aleš. Im Gasthaus mit langjähriger Tradition und einer Nachbar können Sie auch übernachten. Es verfügt ja über sieben Zimmer 1. Kategorie mit 16 Betten. Im Restaurant befinden sich 150 Sitzplätze, unter der bedeckten Terrasse aber 100. Wenn Sie sich für eine längere Erholung entscheiden, wird es Ihnen nicht langweilig sein, denn Sie können Pilze suchen oder zum nahegelegten See spazieren gehen. Dort können Sie mit dem Boot fahren, angeln oder an Ausflügen teilnehmen. Das Gasthaus ist durch Meer- und Seefische, kalte Platten, Grillgerichte und Roastbeaf bekannt. Die Besonderheit ist aber Landsbrot und hausgemachte Kost. Das Gasthaus ist jeden Tag von 12.00 bis 22.00 Uhr, samstags von 11.00 bis 23.00 Uhr, sonntags von 11.00 bis 22.00 Uhr geöffnet. Donnerstags ist es geschlossen. Die Nachbar ist freitags und samstags von 21.00 bis 3.00 Uhr morgens geöffnet. Telefon (064) 401-138.





**GOSTIŠČE OB JEZERU JEZERSKO
GASTHAUS AM SEE JEZERSKO**



Gasthaus am See auf Jezersko liegt am malerischen Planšar See mit kristallsauberem Gletschervasser. Das Gasthaus ist vom Grenzübergang Jezersko 4 km, von Kranj 30 km entfernt. Das Gasthaus ist jeden Tag geöffnet von 10.00 bis 22.00 Uhr, montags ist es geschlossen. Die Gästeplätze gibt es im Restaurant und am Seeufer. Die Küche bietet verschiedenartige Auswahl von kalten und warmen Vorspeisen (roher geräucherter Schinken, hausgemachte Salamis, Würste, Käse...), wie auch von Getränken an. Von den Speisen werden besonders Fische, Wildspezialitäten, heimische Gerichte (Maisknödel, masunek - Heidekornspeise mit Sauerahm) und Grillspeisen empfohlen. Am See werden verschiedene Veranstaltungen organisiert. Hier ist der Ausgangspunkt für Rekreation, Ausflüge, Bergtouren, Sommerskifahrt auf Ledine. Das Klima auf Jezersko ist angenehm für die Nerven, Augen, lindert das Asthma... Auskunft und Übernachtungsreservation im Landhaus in Jezersko und im Hotel per Telefon (064) 44-145.

**PENZION ZAPLATA V TUPALIČAH
PENSION ZAPLATA IN TUPALIČE**



Das Pension Zaplata in Tupaliče bei Predvdor ist ein neues, am 20. Juni dieses Jahres eröffnetes Gastwirtschaftsobjekt, das auf der Magistrale 25 km vom Grenzübergang Jezersko und 9 km von Kranj liegt. Das aussergewöhnlich schön gelegene Pension mit der wunderbaren Aussicht auf Julische Alpen, Karawanken und Kamnische Berge hat 44 Betten in 20 Zimmern, ein Restaurant und eine bedeckte Terrasse mit 200 Plätzen, eine bedeckte Garage für 30 PKW's oder 5 Busse. Die gesamte Gastwirtschaft ist im Jäger - Alpen Stil eingerichtet. In das Haupt- und Grundangebot gehört hausgemachte Kost guter Qualität mit Wild- und anderen internationalen kulinarischen Spezialitäten. Die Erholung im Pension Zaplata bedeutet, durch Ausflüge und Bergsteigen, Entspannung und aktive Freizeit. Auskunft und Reservation per Telefon (064) 45-038, Telefax (064) 45-611.

**HOTEL BELLEVUE NA ŠMARJETNI GORI
HOTEL BELLEVUE AUF ŠMARJETNA GORA**



Zum gemütlichen Hotel Bellevue auf dem Hügel über Kranj (643 Meter über den Meeresspiegel) führt eine neue Strasse. Wenn Sie aber Lust haben, können Sie bis zum Hotel über einen der vielzähligen Wege hinaufsteigen. Das Hotel liegt neben der renovierten Kirche der Heiligen Margerete und hat 30 Betten, Aperitifbar und ein Restaurant mit 200 Plätzen. Jedes Wochenende können Sie zu schöner Musik, begleitet von der Modeschau, Solistenauftritte, tanzen. Das Hotel hat wirklich den richtigen Namen, da es den Besuchern von der Aussichtsterrasse ein wunderbares Panorama, das sich von Ljubljana bis Bled, über die Julische Alpen mit Triglav, Karawanken, Kamnische Berge und die Škofja Loka Hügel verbreitet, bietet. Der gemütliche Garten ist ein Teil des Restaurant - Angebotes. Man kann ihn beim schönen Wetter fürs Sonnenbad ausnutzen. Die Kinder können sich auf dem Spielplatz vergnügen. Um es kurz zu sagen ein Ort, wo man wiederkehrt. Telefon (064) 311-211, Telefax (064) 312-122.

Do prijetnega hotela Bellevue na hribu nad Kranjem (643 m nad morjem) pelje nova cesta. Če pa vas zamika, se do njega lahko povzpnete po eni od številnih pešpoti. Hotel stoji ob obnovljeni cerkvi Sv. Marjete in ima 30 ležišč, aperitiv bar ter restavracijo z 200 sedeži. Vsak konec tedna se lahko zavržite ob prijetni glasbi, ki jo spremljajo modne revije, nastopi solistov... Hotel ima res pravo ime, saj nudi obiskovalcem z razgledne terase čudovito panorama, ki se razteza od Ljubljane do Bleda, prek Julijskih Alp s Triglavom, Karavank, Kamniških planin in Škofjeloškega hribovja. Urejen vrt je del restavracijske ponudbe, in ga ob lepem vremenu izkoristite za sončenje, otroci pa se lahko zabavajo na otroškem igrišču. Skratka; kraj, kamor se vračate! Telefon: (064) 311-211, fax: (064) 312-122.

**BOR IN GRAD HRIB PREDDVOR
BOR UND SCHLOSS HRIB PREDDVOR**



Hotela Bor in Grad Hrib, ki sta oddaljena 24 kilometrov od mejnega prehoda Jezersko in 10 kilometrov od Kranja ob jezeru Črnjava že nekaj časa nista značilna le po urejeni hotelski ponudbi in lepoti tega dela Gorenjske, marveč si kolektiv s krajem prizadeva, da gostu ali samo trenutnemu izletniku in obiskovalcu ne bi bilo dolgčas. Osnovno pravilo je seveda dobra hrana, pri čemer je ime domača še posebno čislano; pa tudi specialitete (lovske in druge) so obvezna ponudba. Druga posebnost sta vsak večer diskoteka in nočni bar s programom; tretja rekreacija (veslanje, tenis, izleti, pikniki, ribolov, lov... pozimi pa drsanje, organizirani smučarski izleti...). V celoviti ponudbi so tudi savna, lepotalni salon, trgovina... Informacije in rezervacije po telefonu (064) 45-080; fax: (064) 45-370.

Die Hotels Bor und Grad Hrib am See Črnjava, die vom Grenzübergang Jezersko 24 km von Kranj 10 km entfernt sind, kennzeichnen nicht nur das organisierte Hotelangebot und die Schönheit dieses Teiles Oberkrains, sondern bemüht sich das Kollektiv zusammen mit der Ortschaft das sich der Gast, oder der zufällige Ausflüger oder Besucher nicht langweilt. Die Grundregel ist selbstverständlich gute Kost, dabei ist die Bezeichnung hausgemachte besonders geschätzt; auch Spezialitäten (Wild und andere) passen in unser verbindliches Angebot. Die zweite Besonderheit ist jeden Abend die Disko und Nachbar mit Programm; die dritte aber die Rekreation (Rudern, Tennis, Ausflüge, Picknick, Angeln, Jagd... im Winter Schlittschuhlaufen, organisierte Skiausflüge...). Im gesamten Angebot sind auch: Sauna, der Schönheitssalon, ein Geschäft... inbegriffen. Auskunft und Reservation per Telefon (064) 48-080, Telefax (064) 45-370.

**GOSTILNA LAKNER NA KOKRICI
GASTHAUS LAKNER IN KOKRICA**



En kilometer od priključka avtoceste Kranj-Zahod oziroma 3 kilometre od križišča v Britofu (v Britofu desno, če pridete čez mejni prehod Jezersko) je Gostilna Lakner z dolgoletno tradicijo po priznani domači hrani. Gostilna s senčnim vrtom je hkrati okrepčevalnica za izletnike do bližnjega jezera Bobovek, ki je bogato z ribami za ljubitelje ribolova. Od domačih jedi je treba omeniti domačo brščo, telečjo obarbo, ričet s suhim mesom, svinjsko pečenko, ob koncu tedna pa telečja pečenko, krače, nadevana telečja prsa in od sladice vsak dan ajdove, sirove štruklje. Posebnost lokala je: skutina torta s toplu višnjevo omako. Ob koncu tedna, če je lep vreme, je glasba na vrtu. Gostilna je odprta vsak dan od 12. do 23. ure, ob ponedeljkih pa je zaprta. Telefon (064) 212-890.

Ein Kilometer vom Autobahnanschluss Kranj - West, bzw. 3 km von der Kreuzung in Britof (in Britof rechts, wenn Sie über den Grenzübergang Jezersko kommen) ist das Gasthaus Lakner mit langjähriger Tradition durch die anerkannte hausgemachte Kost. Das Gasthaus mit schattigem Garten ist gleichzeitig eine Raststätte für Ausflüger zu nahegelegenen Bobovek See, der reich an Fisch für Angler ist. Von hausgemachter Kost muss man hausgemachten Rostbraten, Kalbs - Eingemachte, Gerstel mit Rauchfleisch, Schweinebraten, am Wochenende aber Kalbsbraten, Eisbein, gefüllte Kalbsbrust und von Süssspeisen jeden Tag Heiden- und Quarkstrudel erwähnen. Die Besonderheit der Gaststätte ist Quarktorte mit warmer Sauerkirschensosse. Am Wochenende, beim schönen Wetter, spielt die Musik im Garten. Das Gasthaus ist jeden Tag von 12.00 bis 23.00 Uhr geöffnet, montags ist es geschlossen. Telefon (064) 212-890.

**PENZION JAGODIC V VOPOVLJAH
PENSION JAGODIC IN VOPOVLJE**



Tri kilometre od letališča Brnik, 5 km od izhoda avtoceste za Voklo, 20 km od Ljubljane in 12 km do Kranja je Pension Jagodic v Vopovljah, znan že desetletje po vseh kontinentih. Posebnost pensiona s 45 posteljami v sobah I. kategorije so 10-dnevni izleti s konjsko vprego po okoliških krajih, po dogovoru (Postojna...), organiziranje izletov z letalom, ogledi božjepskih svetlišč (Sveta gora...). Za večje skupine pripravijo folklorne, pevske in druge programe, organizirajo piknike, za poslovneževse potrebne zveze. Pension Jagodic v Vopovljah ima bazen s toplu vodo in vodno masažo ter hrano za vsakega gosta. Polpenzion v 2-posteljnih sobi je 35 DEM, polni penzion 40 DEM, prevoz s kočijo na uro 20 DEM. V okolici so teniška igrišča, ture v hribe, ribolov, lov, jahanje... Telefon (064) 421-333, fax: (061) 421-162.

Drei km vom Flugplatz Brnik, 5 km von der Autobahnausfahrt für Voklo, 20 km Ljubljana und 12 km bis Kranj befindet sich die Pension Jagodic in Vopovlje. Es ist schon Jahrzehnte auf allen Kontinenten bekannt. Die Besonderheit des Pensions mit 45 Betten in Zimmern 1. Kategorie sind 10-Tage Ausflüge mit Pferdegesspann durch die umliegenden Orte. Nach Verabredung (Postojna...), Organisation von Ausflügen per Flugzeug, Besichtigungen von Pilger-Heiligtümern (Sveta gora...). Für grössere Gruppen werden Folklore-, Sänger- und andere Programme vorbereitet, Picknicke und für Geschäftsleute alle Verbindungen organisiert. Das Pension Jagodic in Vopovlje hat ein Schwimmbecken mit warmem Wasser und Wassermassage, wie auch Speisen für jeden Gast. Das Halbpension im Doppelbettzimmer kostet 35 DEM, das Vollpension 40 DEM, die Fahrt mit der Kutsche pro Stunde kostet 20 DEM. In der Gegend sind Tennisplätze Bergtouren, Angeln, Jagd, Reiten... Telefon (064) 421-333, Telefax (064) 421-162.

V bobnu za žrebanje je bilo včeraj zjutraj 1.251 rešitev in komisija bralcev Gorenjskega glasa je izžrebala naslednje: sončna očala OPTIKE VERVEGA Kranj prejmejo Francka KRANKIK, Ukova 4, Jesenice; Ana PREZELJ, Vincarje 20, Škofja Loka in Branko KRIŽ, Gubčeva 7/IV, Kranj.
Z nagrado v vrednosti 1.000,00 tolarjev, ki jo poklanja Gorenjski glas, pa bomo razveselili: Mojco PRESTOR, Kovorska 68, Tržič; Tineta BILBANA, Dobruša 18, Vodice; Anico PERNE, Mlakarjeva 24, Kranj; Ireno PROSEN, C. na Klanec 2, Kranj in Branko MENCINGER, Grajska 4, Bohinjska Bistrica.
Iskrene čestitke vsem, ki ste pravilno rešili geslo nagradne križanke: "ZA VAŠ VID SKRBI OPTIKA VERVEGA".

Tokrat so nagrade za reševalce nagradne križanke še posebej vabljive:
1. nagrada: Multipraktik Basic
2. nagrada: Likalnik PV 35
3. nagrada: Sušilnik za lase Silencio 1250
4. in 5. nagrada: bon po 1.000,00 SLT

NAGRADNA KRIŽANKA

Rešitev pošljite na GORENJSKI GLAS, 64000 KRANJ najkasneje do četrтка, 9. julija 1992, do 8. ure.
Na predlog reševalcev ponovno uvajamo kupon za vpis nagradnega gesla - nalepite ga na dopisnico in pošljite na naš naslov skupaj z Vašim naslovom. Rešitev lahko brez znamke oddate v pisarni TD Cerklje, TD Škofja Loka, PIC Slovenijaturist na Jesenicah in v Kranju - ali pa v naš nabiralnik Moše Pijade 1 oziroma kar direktno v boben za žrebanje (v upravi podjetja Bleiweisova 16, Kranj).



Elektromotorji in gospodinski aparati, d.o.o.
Otoki 21, 64228 Železniki, Slovenija
Telefon: 064/66-441 • Telex: 37578 yu isem • Telefaks: 064/67-150

SESTAVIL F. KALAN	KEM. ELEMENT (6E)	VRSTA GRMA (PTIČJI LIM)	MODEL	GORENJSKI GLAS	GORENJSKI GLAS	IME ČEŠ PISATELJA (JIRASEK)	CIGANKA	DUSEVNO MIREN ČLOVEK	GORENJSKI GLAS	GORENJSKI GLAS	GORENJSKI GLAS	OBOROŽEN SPOPAD	LOVEC V GRŠKI MITOLOGIJ	HUGO KRALJ
SLADKO-VODNA RIBA	13			GORENJSKI GLAS	UMETNOST (LAT.) VRH V SLOVENIJI				LATINSKI VEZNIK	GLASBENI ZNAK	ENO OD ČUTIL	15		
ŽENSKO IME EGON ŽEBRE					ZURIŠKO LETALIŠČE TOMAŽ ZARNIK						RIMSKI BOG PODZEMLJA PREGOVOR			
		27					8						7	ROBERT TAYLOR
				1					MOŠKI PEVSKI GLAS		22			
PERJE PRI REPI				BAHADUR *** ŠASTRI	RIBIŠKA MREŽA IME PREB PO KRAJU				JUŽNO EVROPSKA OKRASNA RASTLINA					
	GORENJSKI GLAS	LUČAJ	SVETLO ANG PIVO NADLEŽNA ŽUŽELKA			DESNİ PRITOK DRINE	KR OBLIKA RUSKEGA IMENA EKATARINA	1950 KM DOLG VELETOK V JZ AZIJ						
	MOLIBDEN ODRASEL TEKMOVALEC			ŠPORTNIK RAZTELEŠEVALEC	17									
								5						
	BREZBARVEN PLIN ENOTA DELA	25			IZGLED MESTO V S ITALIJ									
GLAVNI ŠTEVNIK			GVATEMALSKI PISATELJ NOBELOVEC (MIGUEL ANGEL)	NJORKA LOJZE PETERLE		OPERNI TENORIST (CARUSO)	RADO LAH ŽELEZOV OKSID							
MOST V BENETKAH						AM JEZERO NA MEJI S KANADO RINA			MUSLI-MANSKI DUHOVNIK	GORENJSKI GLAS	AVT OZN KRANJ	DOMAČA UČITE-LIČA	DIŠEČA SMOLA KAFROVEGA DREVESA	
		3									JADRANSKI OTOK			
KONEC POLOTOKA			ŠKOFOVSKA KAPA SKUPEK APARATOV		6		16		TULU		GR MATI BOGOV IT PIS (CARLO)		14	
	GORENJSKI GLAS	UROŠ AUER	EVROPSKO GORSTVO	GORENJSKI GLAS	ANDREJ INKRET			PERZUA	ZORANA ZEMLJA BULA		PETER FALK ZMIKAVT			
NEM PES IN SLIKAR (HANS)				MAŠČOBA	GORENJSKI GLAS	BRZINOMER KARNEVAL								26
ODDELEK JURE NAJVIŠJA KARTA	24				RIMSKI JAVNI TRG (POMANJ)				12	SANITETNI MATERIAL DEL SKELETA	4			
								19	PLAST PRE-BIVALSTVA V BABILONIJI EDI TOŠ					SLOVESNA OBREDNA OPRAVA
		9						29				GORENJSKI GLAS	TORINO VERZ	
	GORENJSKI GLAS	TURŠKI VELIKAS	POPEČEN KRUHEK DEL TELESA		20				SKRAJNI DEL			DERMATO MIKOZA		
OČE (ARABSKO)				LUDVIK TUMA IVA BERNINI				GORENJSKI GLAS	KRAVJI GLAS	ROBERT REDFORD AVGUŠT SENOA		BODICA LANTAN		10
MESTO OB SOČI V ITALIJ		11							ZVRST KERAMIKE (FAJANSA)					
JORD PRIST V AKABSKEM ZALIVU								GORENJSKI GLAS	NAGLAVNE ŽUŽELKE	21	18	POLDRAG KAMEN	23	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29

Dandanes živimo v času velikih in pomembnih sprememb. A ne spreminja se samo svet, tudi mi se spreminjamo z njim. Tako smo v našem podjetju sklenili, da si najdemo novo ime, ki bo z novo vsebino glasovno in vizualno odražalo našo dejavnost.

SLOVENIJA IN SVET

Slovensko premoženje ne bo zaplenjeno

Med torkovimi pogovori sta se delegaciji vlad Slovenije in Hrvaške dogovorili, da bo čez 14 dni podpisan memorandum o medsebojnih odnosih, med drugim tudi sporazum o mejah, država Hrvaška pa tudi jamči za nedotakljivost slovenskega premoženja.

Dolgo napovedovano srečanje vladnih delegacij Slovenije in Hrvaške, ki sta jih vodila predsednika dr. Franjo Gregurič in dr. Janez Drnovšek, je bilo v torek v Ljubljani, naslednje, predvidoma čez 14 dni, pa bo v Zagrebu, pred tem pa so bila meddržavna slovenskohrvaška srečanja običajno na Otočcu. **Predsednik slovenske vlade dr. Janez Drnovšek** je povedal, da sta se delegaciji pogovarjali o omilitvi ukrepov, ki jih je Hrvaška sprejela glede izvoza oziroma uvoza, kar je moteč element sorazmerno visoke menjave med sosednjima državama, trenut-



Predsednika Drnovšek in Gregurič na česnikarski konferenci.

ne težave pa ne smejo vplivati na prihodnje sodelovanje, o možnosti izvoza presežkov slovenskega mleka na Hrvaško, ki ga nima dovolj, o zaščiti premoženja slovenskih državljanov na Hrvaškem in konkretnih primerih kršenja varnosti tega premoženja, kmalu pa bo podpisan tudi sporazum o mejah, še posebej pa temeljni memorandum o sodelovanju, katerega koncept je slovenska stran že predložila hrvaški strani in bo osnova za nadaljnje sodelovanje, ne samo gospodarsko. **Predsednik hrvaške vlade dr. Franjo Gregurič** je zagotovil, da bo hrvaški sabor na prvem jesenskem zasedanju ratificiral gospodarski sporazum s Slovenijo. Dosedanje zavlačevanje ne gre jemati tragično, saj so razlike med mladima državama razumljive, Hrvaška pa je še v vojni, ječi pa pod velikim bremenom svojih in bosanskih beguncev. **Predsednik Gregurič** je govornice o zapletbi slovenskega premoženja na Hrvaškem ocenil kot špekulacije in zagotovil, da bo država Hrvaška spoštovala lastniške pravice. Pogovarjali so se tudi o sodelovanju držav pri gradnji avtomobilske ceste Šentilj - Zagreb, ki je pomembna za obe državi, o tem pa naj bi kmalu podpisali tudi sporazum. Na naslednjem srečanju v Zagrebu naj bi podpisali tudi sporazum o ribištvi, meja, ki je obstajala že prej, pa ne sme komplicirati življenja ljudem ob meji.

Vizumi za Jugoslovane

Od večerj dalje morajo imeti imetniki jugoslovanskih potnih listov iz Srbije in Črne gore ob prehodu avstrijske meje obvezne vizume. Izjema so begunci iz Bosne in Hercegovine. Slovensko zunanje ministrstvo pa je sporočilo, da je 1. julija nehal veljati sporazum med bivšo SFRJ in državami Beneluxa o ukinitvi vizumov. To pomeni, da z jugoslovanskim potnim listom ni mogoče več potovati v te države brez vizuma. Slovenija se dogovarja za ukinitve vizumov za potovanje s slovenskim potnim listom.

KOLIKO JE VREDEN TOLAR

V menjalnicah so bili v četrtek, 2. julija, ob 13. uri tečaji

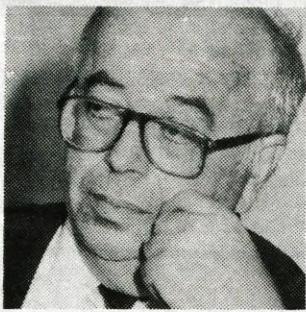
	marke		šilingi	
	nakupni	prodajni	nakupni	prodajni
Abanka Kranj	49,50	51,85	6,80	7,29
Aval Bled	50,50	51,80	7,10	7,35
Geoss Medvode	50,80	51,90	7,10	7,39
Gorenjska banka Kranj	49,30	51,60	6,87	7,30
Hida, lj. tržnica Ljubljana	50,90	52,00	7,05	7,45
KZ Sloga	50,50	51,80	7,02	7,30
Partner Kranj	50,00	52,00	7,10	7,38
SKB Kranj	50,00	52,00	7,10	7,38
Slov. hran. in pos. Kranj	49,60	51,80	6,90	7,30

(lira nakupni 6,04, prodajni 6,78)

Ljubljanska borza: Na torkovi dražbi je pri tečajih še naprej vladalo zatišje, za malenkost je narasel tečaj državne obveznice druge izdaje, pri drugih vrednostnih papirjih, ki so šli v prodajo, pa so padli od 0,1 do 6,4 odstotka. Rekordni je bil promet z obveznicami Gorenje, prodali so 1200 lotov, v vrednosti 72.000 mark. Prodali so le štiri lote 60-dnevnih blagajniških zapisov Banke Slovenije v tuji valuti, tečaj je ostal pri 49,9 tolarja za marko.

Zlata borza: Na torkovi dražbi se je zlato pocenilo za 3 odstotke, gram zlata je bil vreden 980 tolarjev, s srebrom prometa ni bilo. Od začetka borze plemenitih kovin se je zlato pocenilo za približno 25 odstotkov.

Na četrtkovi dražbi je tečaj državnih obveznic prve izdaje ostal pri 112,6 odstotka, prodali so le 20 lotov, pri državnih obveznicah druge izdaje je s 71,1 padel na 71 odstotkov, prodali so 494 lote. Med drugimi obveznicami je bilo največ prometa z obveznicami Gorenja, lastnike je zamenjalo 384 lotov, med delnicami pa je lastnike zamenjalo 138 lotov delnic Mladinske knjige. Lastnike je zamenjalo deset lotov blagajniških zapisov Banke Slovenije v tuji valuti, vrednost marke je 49,9 na 50,5 tolarja.



Hrvaška delegacija je med obiskom v Ljubljani tudi uradno predstavila hrvaškega veleposelnika v Ljubljani dr. Zdravka Tomca, donedavnega podpredsednika hrvaške vlade.

Odlikovanja ministrom

Predsednik predsedstva Republike Slovenije Milan Kučan je v torek izročil najvišje slovensko odlikovanje Zlati častni znak svobode Republike Slovenije avstrijskemu zunanjemu ministru dr. Aloisu Mocku in nekdanjemu nemškemu zunanjemu ministru Hansu Dietrichu Genscherju. Priznanje je bilo dodeljeno tudi italijanskemu zunanjemu ministru De Michelisu, ki pa



Predsednik Kučan izročal odlikovanje dr. Mocku in Genscherju.

se slovesnosti ni mogel udeležiti. Slovenski predsednik je dejal, da ministroma ni manjkalo poguma, ko sta uveljavljala drugačen, nov pogled na jugoslovansko krizo in sta bolje od drugih razumela znamenja časa. **Hans Dietrich Genscher** je obljubil, da bo prišel v Slovenijo za nekaj dni na dopust. ● J. Košnjek, slike G. Šinik

Umik betonskih ovir

Kranj, 2. julija - Sekretariat za obrambo občine Kranj bo v sodelovanju s štirimi gorenjskimi gradbenimi podjetji prihodnji teden odstranjal betonske ovire, ki so med lansko vojno služile kot barikade. Umaknili

jih bodo na ustrezne lokacije, kjer bodo pod skrbništvom, in na voljo v primeru morebitne (ponovne) agresije. Potem ko so železne ovire na Gorenjskem umaknili že pred časom, je ministarstvo za obrambo Republike Slovenije določilo za odstranitev vseh barikad rok 15. julij.

Materialni orodjarski pool na sejmu- orodjarstva v Mariboru

Slovenski orodjarji gotovo niso zadnji, ki si zaslužijo specializirano sejemsko prireditev, na kateri lahko predstavijo domači in tuji strokovni javnosti svoje dosežke, znanje in sposobnosti. Orodjarje v delavnicah, projektivnih in konstrukcijskih birojih odlikuje visoka strokovna in delovna usposobljenost. Z znanjem, ki so ga pridobili doma in tudi v tujini, dosegajo v sodobno opremljenih orodjarnah (računalniško vodeni stroji in merilni pripomočki niso več redkost) kakovost na evropski ravni. To je spodbudilo Odbor za orodjarstvo pri Gospodarski zbornici, da organizira s podjetjem STEP Maribor konec junija prvi orodjarski sejem v Sloveniji. Odziv orodjarn, ki se iz internih, režijskih enot v podjetjih preoblikujejo v samostojne proizvodne enote, je bil res dober, tako da so obiskovalci sejma lahko dobili na enem mestu vpogled v proizvodne zmoglosti orodjarn in informacije o proizvajalcih opreme in strojev za orodjarne.

Povabilo na orodjarski sejem je sprejelo tudi trgovsko podjetje Merkur Kranj. Na sejmu je Merkur predstavil del prodajnega programa za orodjarne domačih in tujih proizvajalcev. Poleg najrazličnejših brusnih materialov, strojnega in merilnega orodja, orodjarskih strojev in varilno tehničnih materialov je največ zanimanja vzbujal Materialni orodjarski pool - MOP. Ustanovile so ga slovenske orodjarne in Merkur, kot izbrani izvajalec materialne oskrbe. MOP bo skrbel za racionalizacijo oskrbe orodjarn s surovc, predobdelanimi materiali, nor-

malijami in veznimi elementi. V MOP-u so izdelali tipizacijo materialov, s katero so uvedeli na slovenskem prostoru red pri oskrbi. Pregled skladišč orodjarn je namreč pokazal, da uporabljajo vrsto različnih materialov, ki jih po kvaliteti in dimenzijah na enem mestu ne zmoro ponuditi noben oskrbovalec. S tipizacijo materialov so v MOP-u zajeli 15 kvalitet z okoli 600 dimenzijami. Z razžaganjem le-teh je mogoče zadovoljiti 80 odstotkov vseh potreb po orodnih jeklih v Sloveniji. Seveda ob pogoju, da že konstrukterji pri snovanju orodij upoštevajo tipizirane materiale. Njim v pomoč so izdelali katalog tipiziranih

Gasilci stavkajo v znak solidarnosti

Kranj, 3. julija - Za ponedeljek, 6. julija, Sindikat poklicnih gasilcev Slovenije med 11. in 12. uro, pripravljajo opozorilno stavko. Pridružujejo se ji tudi poklicni gasilci iz Kranja, ki so v svojem sindikatu ta teden obravnavali problematiko poklicnega gasilstva v Sloveniji. Posebej nevzdržno je v poklicni gasilski brigadi v Kopru, kjer morajo delavci nakopičene probleme reševati s stavko. Republiški inšpektor za varstvo pri delu jim je zaradi po-

manjkljive opreme, zaradi neopravljenih zdravniških pregledov v predpisanih rokih in drugih pomanjkljivosti prepovedal izvajati požarne in reševalne akcije. Vrh vsega imajo tudi nizke osebne dohodke. V sindikatu Gasilske reševalne službe v Kranju so že osnovali stavkovni odbor in stavekovne straže, v ponedeljek pa predvidevajo demonstrativni zbor delavcev. Med stavko bodo izvajali le najnujnejše reševalne akcije.

Slovenski krščanski demokrati Jesenice

Občina - naš življenjski prostor

Komisija za informiranje SKD občine Jesenice organizira v torek, 7. julija, ob 20. uri v kulturnem domu na Dovjem razgovor z direktorjem avstrijskega inštituta za družbeni razvoj prof. Karlom Hujberjem iz Salzburga, ki bo v predavanju o oblikovanju novega komunalnega

koncepta predstavil svoje delo pri oblikovanju malih podeželskih in demografsko ogroženih občin s posebnim poudarkom na ohranjanju naravne in kulturne dediščine. Na ta javni pogovor o lokalni samoupravi vpludno vabijo vse, ki jih ta tema zanima. ● S. Z.

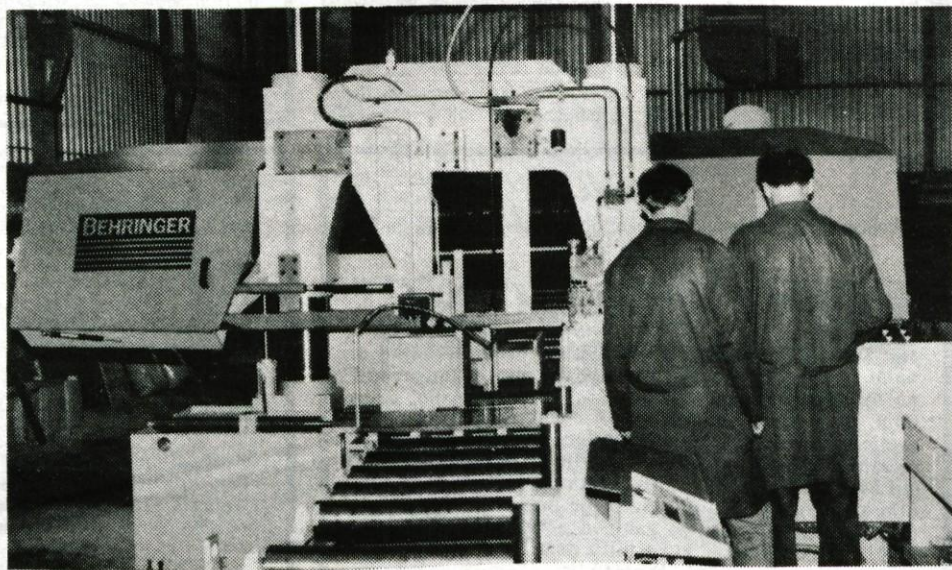
Veselo v Bohinju

Bohinj, 2. julija - Turistično društvo Bohinj prireja v soboto, 4. julija, ob 21. uri na Kopaljšču ob Bohinjskem jezeru skupaj z West Promotion show prireditev, na kateri bodo nastopili ansambli Rdeči baron, U'rodu, plesna skupina Stil, program pa bosta povezovala Saša Gerdej in Saša Hrbar. Prireditev bo obogatena s posebnimi vizualnimi efekti, vstopnine ne bo.

Obrtno - podjetniška stranka na Jesenicah

Jesenice, 2. julija - Jeseniška občina je dvajseta slovenska občina, kjer je začel z delom občinski odbor Obrtno - podjetniške stranke Slovenije. V prostorih Obrtne zbornice Jesenice so imenovali izvršni odbor in za predsednika izvolili Marjana Medja z Lipce. Ustanovitve občinskega odbora se je udeležil tudi predsednik Podjetniško - obrtniške stranke Slovenije Bogo Rojina, sicer tudi podpredsednik zbora združenega dela republiške skupščine.

V razpravi so opozorili na probleme, med katerimi je največji neplačevanje opravljenega dela in obremenitve plač. Dejali so, da morajo javnost bolje obveščati o svojem delu in problemih. Organiziranje v politično stranko pa jim bo omogočilo lažje uveljavljanje pobud in predlogov v parlamentu. Prav v tem delu gospodarstva je z ustreznimi ukrepi možno pomembno povečati zaposlenost. Zbrane je pozdravila tudi predsednica jeseniškega izvršnega sveta Rina Kinar. ● D. S.



Za hitro in natančno razžaganje je Merkur nabavil sodobno računalniško vodeno žago znanega proizvajalca Behringer.